

Portable CD Player

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

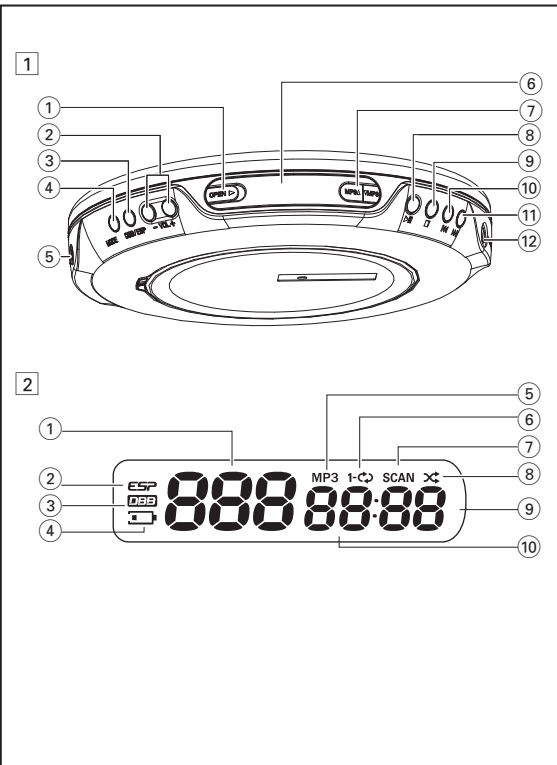
Manual del usuario

Gebruikershandleiding



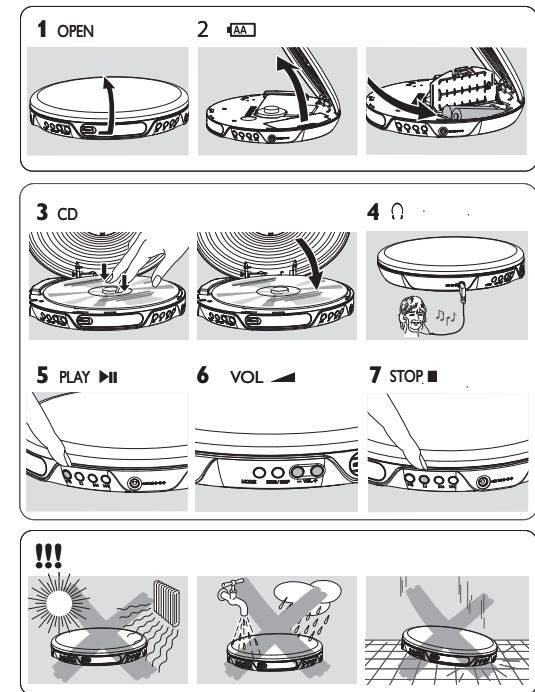
PHILIPS

EXP2540
EXP2542
EXP2546



QUICK START

MISE EN SERVICE RAPIDE



English

CONTROLS / GENERAL INFORMATION

CONTROLS (see figure 1)

- 1 OPEN ►.....opens the CD lid
- 2 –VOL +adjust the volume
- 3 DBB/ESPPress briefly to switch the bass enhancement(DBB) on/off. Press and hold to switch the Electronic Shock Protection (ESP) on/off.
- 4 MODEselects the different playing possibilities:
 - To return to normal playback
 - ↺ : The current track is played repeatedly
 - ↻ : The entire CD is played repeatedly.
 - SCAN : The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence
 - ✕ : All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once
- 5 Ω/LINE OUT.....3.5 mm headphone socket (headphone AY3806)
- 6LCD display
- 7 MP3 ▲ ▼.....MP3 only: skips forward/backward albums
- 8 ►II.....switches the player on, starts or pauses CD play
- 9 ■.....stops CD play, switches the player off
- 10 ◀◀.....skips and searches CD tracks backwards
- 11 ▶▶.....skips and searches CD tracks forwards
- 12 4.5V/450mA DC..socket for external power supply "AY3162 (not included)"

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

Troubleshooting

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

The CD player has no power, or playback does not start

- Check that your batteries are not dead or empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- For in-car use, check that the car ignition is on. Also check player's batteries.

The indication \mathcal{E} is displayed

- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens has steamed up, wait a few minutes for this to clear.

Music files do not play

- Check that the file names of MP3 files end with .mp3.

Some directories missing on MP3 CDs

- Check that the total number of files and albums on your MP3 CDs does not exceed 999.
- Only albums with MP3 files are shown.

The CD skips tracks

- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- SHUFFLE is active. Switch off whichever is on.

Music skips or popping sounds when you play a MP3 track

- Play the music file in your computer. If the problem remains, encode the audio track again and make a new CD.

CONTROLS / POWER SUPPLY/TROUBLESHOOTING

LCD display (see figure 2)

- 1 Track number
- 2 Electronic Skip Protection (45 sec)
- 3 Base enhancement
- 4 Battery empty
- 5 MP3 indicator
- 6 Repeat 1 track / Repeat all track
- 7 Scan tracks
- 8 Shuffle all track
- 9 MP3 album number (Display album # when pressing MP3 ▲/▼)
- 10 Playing time

Batteries (not included)

You can use the following batteries with this CD-player:

- normal batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips), or
- alkaline batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips).

CAUTION

- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
- Old and new or different types of batteries should not be combined.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

Troubleshooting

No sound or bad sound quality.

- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.
- PAUSE might be active. Press ►II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.
- For in-car use, check that the cassette adapter is inserted correctly, that the car cassette player's playback direction is correct (press autoreverse to change), and that the cigarette lighter jack is clean. Allow time for temperature change.

Notes for battery disposal

Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.

CAUTION

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.
- Apparatus should not be exposed to dripping of splashing.
- do not place any sources of danger on apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candle).

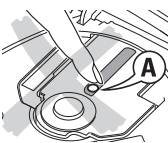
CD PLAY / GENERAL INFORMATION

Playback information

- When playing a CD-Rewritable (CD-RW), please note that it takes 3–15 seconds after pressing ►II for sound reproduction to start.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, \mathcal{E} flashes in the display.

CD player and CD handling

- Do not touch the lens (A) of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.



(Make sure) Only use the earphone sold together with the portable CD player to prevent possible hearing damage.

Maximum output voltage = <=150mV

Wide band characteristic voltage WBCV = >= 75mV

COPYRIGHT INFORMATION

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

IMPORTANT!

Hearing safety: listen at a moderate volume, using headphones at high volume can impair your hearing.
Important: Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original, provided by Philips.

Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

ABOUT MP3

The music compression technology MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) significantly reduce the digital data of an audio CD while maintaining CD quality sound.

- **Getting MP3 files:** you can either download legal music files from the internet to your computer hard disc, or create such files by converting audio CD files in your computer through appropriate encoder software. (128kbps bit rate or higher is recommended for MP3 files.)
- **Creating a MP3 CD:** burn the music files from your computer hard disc on a CDR or CDRW using your CD burner.

Helpful Hints:

- Make sure that the file names of the MP3 files end with **.mp3**.
- Total number of music files and albums: around 999 (with a typical file name length of 20 characters)
- The length of file names affects the number of tracks for playback. With shorter file names, more files can be burned on a disc.

Environmental information

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC. Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veuillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé

IMPORTANT!

Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
Important : Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés pour remplacer lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits.
Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
Sécurité routière : n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

Français

COMMANDES

COMMANDES / ALIMENTATION ELECTRIQUE

LECTURE CD / INFORMATIONS GENERALES

À PROPOS DE MP3

PANNEST ET REMEDES

PANNEST ET REMEDES

COMMANDES (voir figures 1)

- 1 OPEN ►.....ouvre le couvercle du lecteur
- 2 –VOL +régle le volume
- 3 DBB/ESPAppuyez brièvement pour activer/désactiver l'amélioration des basses (DBB). Appuyez et maintenez enfoncée pour activer / désactiver la protection électronique contre les chocs (ESP).
- 4 MODEsélectionne l'une des possibilités de lecture :
 - Pour revenir à la lecture normale
 - ↺ : La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
 - ↻ : L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
 - SCAN: Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.
 - ✕ : Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.
- 5 Ω/LINE OUT.....prise pour casque de 3,5 mm (écouteurs AY3806)
- 6LCD affichage
- 7 MP3 ▲ ▼.....pour les CD-MP3 seulement: passe à l'album suivante/ précédente.
- 8 ►II.....allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD
- 9 ■.....arrête la lecture CD, éteint le lecteur
- 10 ◀◀recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière
- 11 ▶▶avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant
- 12 4.5V/450mA DC..prise pour alimentation extérieure "AY3162 (non fournies)"

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.

LCD affichage (voir figures 2)

- 1 Numéro de la piste
- 2 Protection Electronique anti-choc (45 secondes)
- 3 Amélioration des basses
- 4 Batterie vide
- 5 Indicateur MP3
- 6 La piste en cours de lecture est lue de façon répétée. Toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues à répétition.
- 7 Examen des pistes
- 8 Lecture aléatoire unique de toutes les pistes du disque.
- 9 MP3 album number (Affiche l'album # lorsque vous appuyez sur MP3 ▲/▼)
- 10 Durée de lecture

Piles (non fournies)

Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser :

- des piles normales du type **LR6, UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
- des piles alcalines du type **LR6, UM3** ou **AA** (de préférence Philips).

ATTENTION

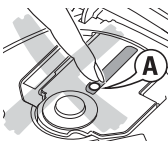
- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.
- Ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Informations relatives à la lecture

- Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ►II.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.
- \mathcal{E} clignote à l'affichage pendant tout le temps de la lecture du CD.

Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.



(À s'assurer) Utilisez uniquement les écouteurs vendus avec le lecteur de CD portable afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle.

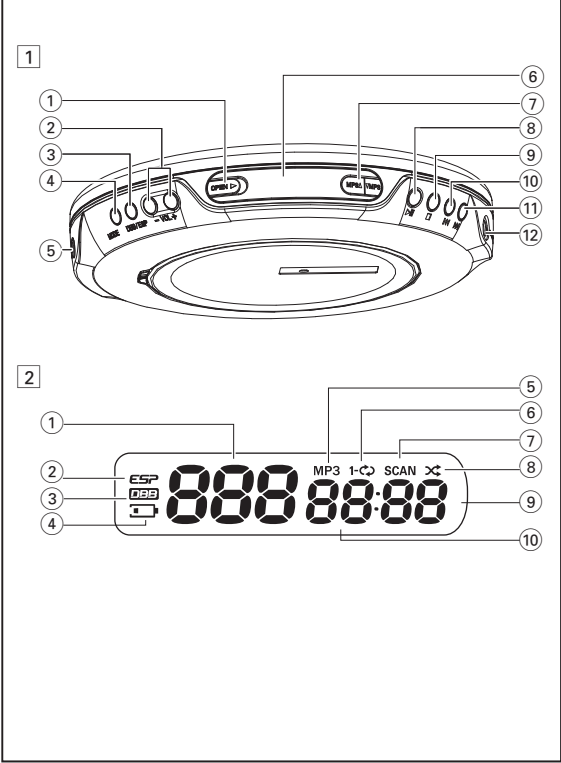
Tension de sortie maximale = <=150 mV

Tension caractéristique de la large bande WBCV = >= 75 mV



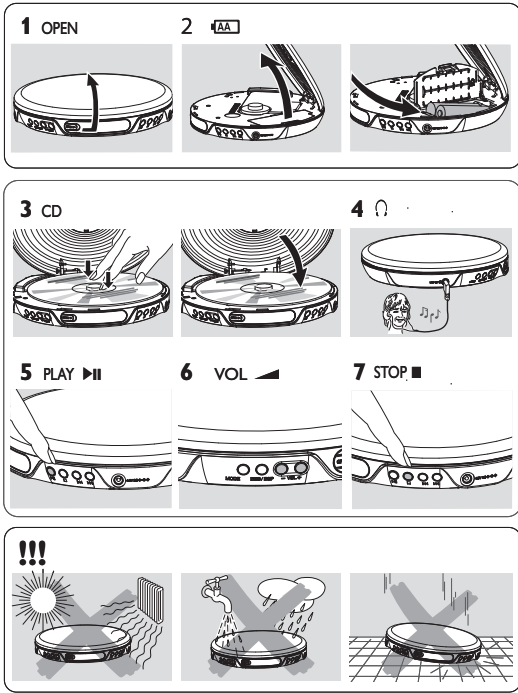
ATTENTION

- L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)



ENCENDIDO RAPIDO

SNELSTART



Español CONTROLES /INFORMACIÓN GENERAL

CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONTROLES (Véanse las figuras 1)

- 1 OPEN ►abre la tapa del CD
- 2 – VOL +ajusta el volumen
- 3 DBB/ESPPulse brevemente para activar o desactivar la mejora de bajos (DBB). Pulse y mantenga pulsado para activar y desactivar la Protección electrónica antigolpes (ESP).
- 4 MODEseleccióna entre las diferentes posibilidades de reproducción:
 - Para regresar al modo de reproducción normal
 - ↺ : La pista actual se reproducirá repetidamente.
 - ↻ : Todo el CD se reproducirá repetidamente.
 - SCAN: Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden
 - ✕ : Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
- 5 ↻/LINE OUT.....conexión de 3,5 mm para auriculares (auriculares AY3806)
- 6LCD pantalla
- 7 MP3 ▲ ▼sólo CD-MP3: salta hacia delante/atrás en las álbums del CD.
- 8 ►►pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
- 9 ■detiene la reproducción del CD, apaga el equipo
- 10 ◀realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
- 11 ►►realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
- 12 4.5V/450mA DC.....conector para fuente de alimentación externa "AY316Z (no incluidas)"

LCD pantalla (Véanse las figuras 2)

- 1 Número de pista
- 2 Protección Electrónica frente Saitos (ESP) (45 segundos)
- 3 Mejora de bajos
- 4 Batería vacía
- 5 Indicador de MP3
- 6 La pista act ual se reproducirá repetidamente, repite el CD/ programa entero
- 7 Explorar pistas
- 8 Reproducción aleatoria de todas las pistas de un disco una vez.
- 9 MP3 album number (Mostrar nº de álbum al pulsar MP3 ▲/▼)
- 10 Tiempo de reproducción

Pilas (no incluidas)

- Con este equipo puede utilizar:
- pilas normales de tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
 - pilas alcalinas tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).

Precaución

- Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deposítelas en el lugar apropiado.
- Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustitúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas.
- No deben utilizarse mezclas de pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Nederlands BEDIENINGSTOETSEN

BEDIENINGSTOETSEN / VOEDING

BEDIENINGSTOETSEN, (zie afbeelding 1)

- 1 OPEN ►opent het CD-deksel
- 2 – VOL +stelt het volume in
- 3 DBB/ESPKort indrukken om de basversterker (DBB) aan/uit te schakelen. Indrukken en ingedrukt houden op de Electronic Shokbescherming (ESP) aan/uit te schakelen.
- 4 MODEselecteert de verschillende weergavemogelijkheden:
 - Om naar de normale weergave terug te keren
 - ↺ : Het huidige nummer wordt steeds weer gespeeld
 - ↻ : De volledige CD wordt steeds weer gespeeld
 - SCAN: De eerste 10 seconden van alle resterende nummers worden na elkaar gespeeld
 - ✕ : Alle nummers van de CD worden in willekeurige volgorde gespeeld tot alle nummers één keer gespeeld zijn
- 5 ↻/LINE OUT.....3.5 mm hoofdtelefoonbus (hoofdtelefoon AY3806)
- 6LCD display
- 7 MP3 ▲ ▼alleen MP3-cd: springt vooruit/achteruit album.
- 8 ►►schakelt de speler in, start of onderbreekt CD-weergave
- 9 ■stopt CD-weergave, schakelt de speler uit
- 10 ◀slaait CD-nummers over en zoekt terug
- 11 ►►slaait CD-nummers over en zoekt vooruit
- 12 4.5V/450mA DC.....aansluitbus voor externe voeding "AY316Z (niet bijgeleverd)"

LCD display, (zie afbeelding 2)

- 1 Tracknummer
- 2 Elektronische overslagbeveiliging (ESP) (45 seconden)
- 3 Basversterker
- 4 Batterij leeg
- 5 MP3-indicator
- 6 Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld. De hele CD/het hele programma wordt herhaald.
- 7 Tracks scannen
- 8 Eenmatige weergave van alle tracks op een disk in willekeurige volgorde.
- 9 MP3 album number (Toon albumnummer # bij het indrukken van MP3 ▲/▼)
- 10 Speelduur

Batterijen (niet bijgeleverd)

- Met deze speler kunt u naar keuze de volgende batterijen gebruiken:
- normale batterijen type **LR6, UM3** of **AA** (bij voorkeur Philips) of
 - alkaline batterijen type **LR6, UM3** or **AA** (bij voorkeur Philips).

LET OP!

- Batterijen bevatten chemische stoffen. Ga voorzichtig met batterijen om en breng ze weg als klein chemisch afval.
- Het onjuist inbrengen van batterij kan tot explosiegevaar leiden. Vanvang de batterij uitsluitend met de zelfde of oen gelijkwaardige type.
- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten.
- Oude en nieuwe of verschillende types van batterijen mogen niet met elkaar worden gecombineerd.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

INFORMACIÓN DE COPYRIGTH

COPYRIGHTINFORMATIE

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermd werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluid-sopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden.

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

VERWIJDERING VAN UW OUDE PRODUCT

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wiertjes ziet, betekent dat dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

¡IMPORTANTE!

Seguridad en la audición: disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición. Importante: Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.



Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.



REPRODUCCIÓN DE UN CD / INFORMACIÓN GENERAL

SOBRE EL MP3

Información acerca de las reproducciones

- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar ►►.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- ƒ ƒ ƒ ƒ parpadeará durante la lectura del CD.

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad.
- lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotélo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con **.mp3**.
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 999 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)
- Les noms de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsitas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas gastadas o su antiguo equipo a la basura.

CD-WEERGAVE / ALGEMENE INFORMATIE

INFORMATIE OVER MP3

Weergave-informatie

- Als u een CD-Rewritable (CD-RW) wilt afspelen, duurt het 3–15 seconden voordat de geluidswaergave begint na het indrukken van ►►.
- De waergave stopt als u het CD-deksel opent.
- Tijdens afspelen van de CD knippert ƒ ƒ ƒ ƒ in het display.

CD-speler en omgang met de CD

- Raak de lens (A) van de CD-speler niet aan.
- Stel de speler, de batterijen of CD's niet bloot aan vocht, regen, zand of bovenmatige hitte (veroorzaakt door verwarmingstoestellen of direct zonlicht).
- U kunt de CD-speler met een zacht, een beetje vochtig gemaakt, pluisvrij doekje reinigen. Gebruik geen reinigingsproducten, deze kunnen corrosie veroorzaken.
- Om de CD te reinigen, veegt u met een zacht, pluisvrij doekje in een rechte lijn van het midden naar de rand. Een reinigingsproduct kan de disk beschadigen! Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.
- De lens kan beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht. Dan is het afspelen van CD's onmogelijk. Laat de CD-speler in een warme omgeving staan tot het vocht verdamp is.
- Ingeschakelde mobiele telefoons in de omgeving van de CD-speler kunnen stringen veroorzaken.
- Laat de speler niet vallen, dit kan schade veroorzaken.

De techniek voor muziekcompressie MP3 (MPEG Audio Layer 3) verkleint de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft.

- **Hoe krijgt u muziekbestanden**
U kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw computer downloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd-romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeersoftware. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen.

- **Hoe maakt u een cd-rom met MP3-bestanden**
Gebruik de cd-brander van uw computer om de muziekbestanden van uw harde schijf op een cd-rom op te nemen („branden“).

Nuttige tip:

- Zorg dat de bestandsnamen van de MP3-bestanden eindigen op **.mp3**.
- Totaal aantal muziekbestanden en albums: ongeveer 999 (bij bestandsnamen met een standaardlengte van 20 tekens)
- Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is afhankelijk van de lengte van de bestandsnamen. Bij korte bestandsnamen worden meer bestanden ondersteund.

Met het oog op het milieu

- Alle overbodig verpakkingsmateriaal werd weggelaten. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee afzonderlijke materialen te scheiden is: karton (doos) en polyethyleen (zakken, beschermende schuimfolie).
- Uw speler bestaat uit materialen die na demontage door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

PHILIPS

Philips Electronics Australia Limited and Philips New Zealand Limited Warranty against Defects

In this warranty:
We or us means Philips Electronics Australia Limited ACN 008 445 743 or Philips New Zealand Limited (Company Number 1723), and our contact details are set out at the end of this warranty.
You means the purchaser or the original end-user of the Goods.
Supplier means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia or New Zealand; and
Goods means the product or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia or New Zealand.
If you require assistance with the operation of the product, its features or specifications please call the Philips Consumer Care Centre on 1300 363 391 in Australia or 0800 658 224 in New Zealand.
Australia: Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.
New Zealand: Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. The guarantees applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

Additional Warranty:
In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law, we provide the following warranty against defects:
1. If, during the first 12 months from their date of purchase from the Supplier (**Warranty Period**), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will repair or replace the Goods without charge.
2. We do not have to repair or replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been used for a commercial purpose, misused, improperly or inappropriately installed, operated or repaired; abused; damaged; or not maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Even when we do not have to repair or replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
4. All such repaired, replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period.
5. This Additional Warranty is limited to repair, replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever.
6. In order to claim under this Additional Warranty you must telephone us on 1300 363 391 in Australia or 0800 658 224 in New Zealand within the Warranty Period. You will be asked for details of the Goods, a description of the defect and your personal details. Upon accepting your claim, we shall assist you with either returning the Goods to the Supplier for replacement or to the most convenient Philips Authorised Service Centre for your Goods to be repaired. In some cases we may require that you return to the Goods to us (at the address below) for repair, replacement or substitution.
* All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide a legible and unmodified receipt or sales invoice.
* You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
7. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

Contact us or the place of purchase for further details.
Philips Electronics Australia Limited
Level 1, 65 Epping Rd,
North Ryde, SYDNEY NSW 2113
Consumer Care: 1300 363 391
E-mail: psenfo@australia.philips.com
Website: www.philips.com/australia
Philips New Zealand Limited
Level 2, 1 Nugent St,
Grafton, AUCKLAND, 1023
Consumer Care: 0800 658 224
E-mail: psenfo@australia.philips.com
Website: www.philips.com/newzealand

August 2011

CONTROLES /INFORMACIÓN GENERAL

CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3
• Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
• El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ►►.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajustelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.
- Para utilización en el automóvil, compruebe que el adaptador de cassette esté insertado correctamente, que la dirección de reproducción del reproductor de cassette del automóvil sea correcta (pulse autoreverse para cambiarla), y que el conector del encendedor de cigarrillos esté limpio. Deje pasar cierto tiempo para que la temperatura cambie.

Notas para el desecho de pilas/baterías

El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.



Precaución

- La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

BEDIENINGSTOETSEN

BEDIENINGSTOETSEN / VOEDING

CD-WEERGAVE / ALGEMENE INFORMATIE

INFORMATIE OVER MP3

VERHELPEN VAN STORINGEN

VERHELPEN VAN STORINGEN

BEDIENINGSTOETSEN, (zie afbeelding 1)

- 1 OPEN ►opent het CD-deksel
- 2 – VOL +stelt het volume in
- 3 DBB/ESPKort indrukken om de basversterker (DBB) aan/uit te schakelen. Indrukken en ingedrukt houden op de Electronic Shokbescherming (ESP) aan/uit te schakelen.
- 4 MODEselecteert de verschillende weergavemogelijkheden:
 - Om naar de normale weergave terug te keren
 - ↺ : Het huidige nummer wordt steeds weer gespeeld
 - ↻ : De volledige CD wordt steeds weer gespeeld
 - SCAN: De eerste 10 seconden van alle resterende nummers worden na elkaar gespeeld
 - ✕ : Alle nummers van de CD worden in willekeurige volgorde gespeeld tot alle nummers één keer gespeeld zijn
- 5 ↻/LINE OUT.....3.5 mm hoofdtelefoonbus (hoofdtelefoon AY3806)
- 6LCD display
- 7 MP3 ▲ ▼alleen MP3-cd: springt vooruit/achteruit album.
- 8 ►►schakelt de speler in, start of onderbreekt CD-weergave
- 9 ■stopt CD-weergave, schakelt de speler uit
- 10 ◀slaait CD-nummers over en zoekt terug
- 11 ►►slaait CD-nummers over en zoekt vooruit
- 12 4.5V/450mA DC.....aansluitbus voor externe voeding "AY316Z (niet bijgeleverd)"

LCD display, (zie afbeelding 2)

- 1 Tracknummer
- 2 Elektronische overslagbeveiliging (ESP) (45 seconden)
- 3 Basversterker
- 4 Batterij leeg
- 5 MP3-indicator
- 6 Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld. De hele CD/het hele programma wordt herhaald.
- 7 Tracks scannen
- 8 Eenmatige weergave van alle tracks op een disk in willekeurige volgorde.
- 9 MP3 album number (Toon albumnummer # bij het indrukken van MP3 ▲/▼)
- 10 Speelduur

Batterijen (niet bijgeleverd)

- Met deze speler kunt u naar keuze de volgende batterijen gebruiken:
- normale batterijen type **LR6, UM3** of **AA** (bij voorkeur Philips) of
 - alkaline batterijen type **LR6, UM3** or **AA** (bij voorkeur Philips).

LET OP!

- Batterijen bevatten chemische stoffen. Ga voorzichtig met batterijen om en breng ze weg als klein chemisch afval.
- Het onjuist inbrengen van batterij kan tot explosiegevaar leiden. Vanvang de batterij uitsluitend met de zelfde of oen gelijkwaardige type.
- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten.
- Oude en nieuwe of verschillende types van batterijen mogen niet met elkaar worden gecombineerd.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

WAARSCHUWING: Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders vervalt de garantie. Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de onderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie.

- **De cd-speler wordt niet gevoed, of het afspelen start niet**
 - Controleer of uw batterijen niet leeg zijn, of ze op de juiste manier geplaatst zijn, of de contactpunten schoon zijn.
 - Uw adapter is los. Sluit de adapter goed aan.
 - Bij gebruik in de auto, controleer of de motor gestart is. Controleer ook de batterijen van de speler.

- **In het display staat ƒ ƒ ƒ ƒ**
 - Controleer of de cd schoon is en op de juiste manier geplaatst is (met het etiket naar boven).
 - Als de lens beslagen is, wacht dan enkele minuten tot de lens weer helder is.

- **Zorg dat de bestandsnamen van de**
 - MP3-bestanden eindigen op **.mp3**.

- **Muziekbestand wordt niet afgespeeld Ontbrekende inhoudsopgaven op MP3-cd**
 - Zorg dat het totaal aantal bestanden en albums op uw MP3 niet meer bedraagt dan 999.
 - Alleen albums met MP3-bestanden verschijnen

Er worden nummers van de cd overgeslagen

- De cd is beschadigd of vuil. Vervang de cd of maak deze schoon.
- SHUFFLE is ingeschakeld. Schakel al deze functies uit.

(Controleer) Gebruik alleen de oortelefoon die samen met de draagbare CD-speler wordt verkocht om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

Maximaal uitgangsvermogen = <=150 mV
Karakteristiek breedbandvoltage WBCV = >= 75 mV

LET OP!

- Gebruik nu bedieningselementen of uitvoering van procedures buiten het hierin beschreven kan leiden tot gevaarlijke stralingsbloomstelling of een ander onveilig systeembedrijf.
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
- Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op het apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen)



Portable CD Player

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Benutzerhandbuch

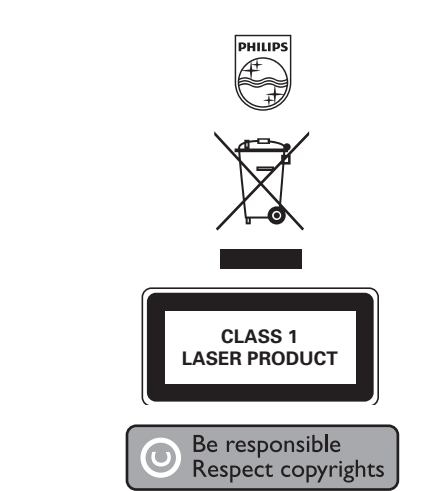
Manuale per l'utente

Manual do usuário

Instrukcije obzrugi



PHILIPS



Specifications are subject to change without notice. Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners

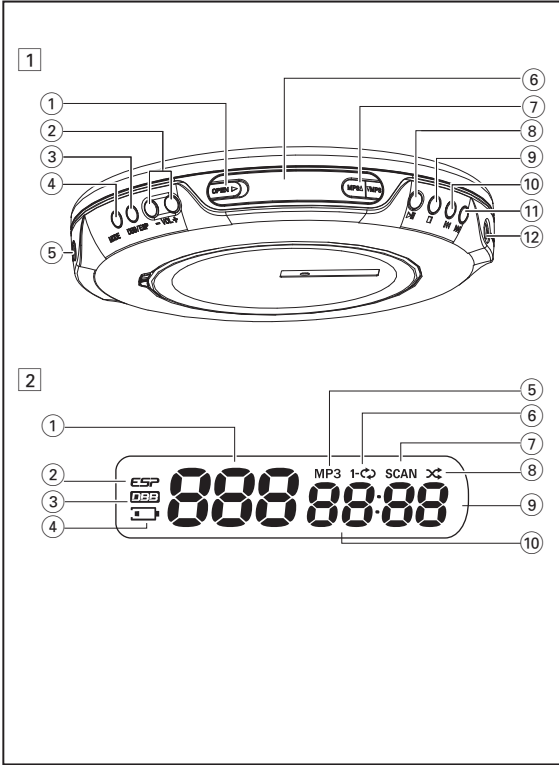
2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

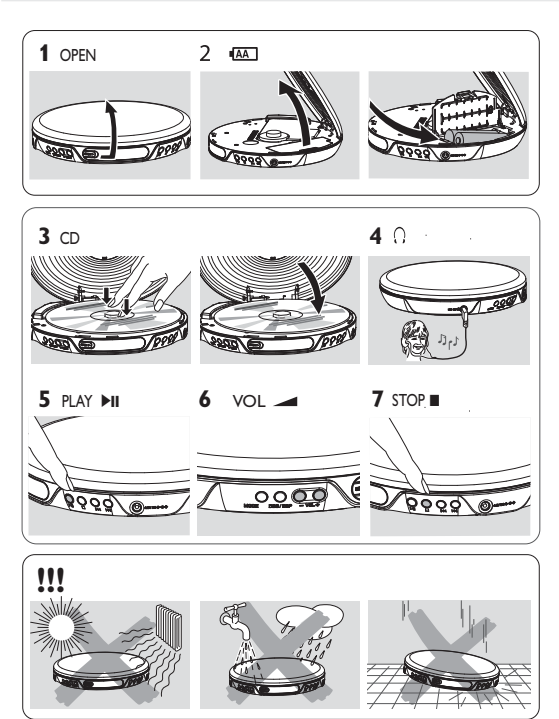


EXP2546_12_UM_V5.0

EXP2540
EXP2542
EXP2546



SCHNELLSTART



Deutsch

BEDIENELEMENTE, (siehe Abbildung 1)	
① OPEN ►.....öffnet den Deckel	
② –VOL +.....regelt die Lautstärke	
③ DBB/ESP.....Kurz drücken zum Ein-/Ausschalten der Bassverstärkung (DBB). Gedrückthalten zum Ein-/Ausschalten des elektronischen Stoßschutzes (ESP).	
④ MODE.....wählt die verschiedenen Wiedergabemöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none">Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. 1-CD : Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt. CD : Die ganze CD wird wiederholt gespielt. SCAN: Die ersten 10 Sekunden jedes noch verbleibenden Titels werden der Reihe nach gespielt. X : Alle Titel der CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis alle einmal gespielt wurden.	
⑤ /LINE OUT.....3,5 mm Kopfhörerbuchse, (Kopfhörer AY3806)	
⑥.....LCD Anzeige	
⑦ MP3 ▲ / ▼.....nur für MP3-CDs: vor-/zurückspringen zum nächsten / vorherigen Album	
⑧ ▶▶schaltet das Gerät ein, startet oder unterbricht das CD Spielen	
⑨ ■stoppt das CD Spielen, schaltet das Gerät aus	
⑩ ◀springt und sucht CD-Titel rückwärts	
⑪ ▶▶springt und sucht CD-Titel vorwärts	
⑫ 4.5V/450mA DC...Buchse für externe Stromversorgung "AY3162 (nicht inbegriffen)"	

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

Fehlerbehebung

WARNUNG: Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.. Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Der CD-Spieler ist ohne Strom, oder die Wiedergabe beginnt nicht

- Nachprüfen, dass die Batterien nicht unbrauchbar oder leer sind, dass sie richtig eingelegt sind, dass die Kontaktstifte sauber sind.
- Der Adapteranschluss könnte locker sein. Ihn sicher anschließen.
- Für die Benutzung im Wagen sicherstellen, dass die Zündung eingeschaltet ist. Ferner die Batterien des CD-Spielers überprüfen.

Die Anzeige *E r r* erscheint

- Nachprüfen, dass die CD sauber und richtig eingelegt ist (bedruckte Seite oben).
- Falls die Linse beschlagen ist, ein paar Minuten warten, bis der Beschlag verschwunden ist.

Musikdatei wird nicht gespielt

- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit .mp3 enden.

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CDs

- Für Ihre MP3-CDs sind.
- Nur Alben mit MP3-Dateien werden angezeigt.

Die CD überspringt Titel

- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Die CD ersetzen oder reinigen.
- SHUFFLE ist aktiv. Abschalten, was auch immer eingeschaltet ist

(Wichtig) Verwenden Sie nur den Kopfhörer, der zusammen mit dem tragbaren CD-Player verkauft wurde, um mögliche Hörschäden zu verhindern. Maximale Ausgangsspannung = <=150 mV Die für Breitband typische Spannung WBCV => = 75 mV

STROMVERSORGUNG / FEHLERBEHUGUNG

LCD Anzeige (siehe Abbildung 2)	
① Titelnnummer	
② Elektronischem Übersprungschutz (ESP) (45 Sekunden)	
③ Bassverstärkung	
④ Akku leer	
⑤ MP3-Anzeige	
⑥ Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt. Wiederholt die gesamte CD/ das Programm.	
⑦ Titel anspielen	
⑧ Zufallswiedergabe alle Stücke einer CD einmal.	
⑨ MP3 album number (Anzeige von Album # bei Drücken von MP3 ▲/▼)	
⑩ Spieldauer	

Batterien (nicht inbegriffen)	
Verwenden Sie für dieses Gerät entweder:	
• normale Batterien der Type LR6, UM3 oder AA (vorzugsweise Philips), oder	
• Alkalibatterien der Type LR6, UM3 oder AA (vorzugsweise Philips).	

Achtung!	
– Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.	
– Bei unsachgemäßen Austausch der Akkubatterie besteht Explosionsgefahr. Bitte nur durch gleichen oder äquivalenten Batterietyp ersetzen.	
– Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretendem. Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.	
– Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen sollten nicht gemeinsam verwendet werden.	
– Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.	

Fehlerbehebung

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer MP3-Datei

- Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Kein Klang oder schlechte Klangqualität.

- Die CD-RW (CD-R) wurde nicht richtig aufgenommen. FINALIZE am CD-Recorder benutzen.
- Der Pause-Modus (PAUSE) könnte aktiv sein. **▶▶** drücken.
- Loose, falsche oder verschmutzte Anschlüsse. Anschlüsse prüfen und reinigen.
- Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen.
- Starke Magnetfelder. Position und Anschlüsse des CD-Spielers überprüfen. Außerdem aktiven Handys fernbleiben.
- Für die Benutzung im Wagen sicherstellen, dass der Kassettenadapter richtig eingelegt ist, die Wiedergaberichtung des Kfz-Kassettengerätes stimmt (zur Änderung autoreverse drücken) und die Zigarettensanzünderbuchse sauber ist. Zeit zur Temperaturänderung lassen.

Hinweise zur Entsorgung von Batterien

Ihr Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Achtung!	
– Ein anderer Gebrauch der Bedienelemente oder Einstellungen oder Ausführung der Vorgänge als in diesem Handbuch beschrieben, kann Sie gefährlicher Strahlung aussetzen oder zu anderem unsicheren Betrieb führen.	
– Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.	
– Stellen Sie keine Gefahrenquellen auf den Apparat (z.B. mit Flüssigkeit gefüllte Objekte, brennende Kerzen)	

CD SPIELEN / ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Informationen zur Wiedergabe	
• Wenn Sie eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) abspielen wollen, dauert es 3–15 Sekunden nach dem Drücken von ▶▶ bis die Wiedergabe beginnt.	
• Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie den Deckel öffnen.	
• Während die CD gelesen wird blinkt <i>r E d d</i> .	

Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung	
• Berühren Sie die Linse (A) des CD-Spielers niemals.	
• Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) aus.	
• Sie können den CD-Spieler mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen, fusselfreien Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.	
• Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Beschrifteten oder beklebten Sie niemals eine CD.	
• Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie den CD-Spieler in einer warmen Umgebung akklimatisieren, bis der Beschlag verdampft ist.	
• Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des CD-Spielers können Störungen verursachen.	
• Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.	



COPYRIGHT INFORMATIONEN

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

	Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.
	Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer . Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

WICHTIG!
Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.
Wichtig! Philips garantiert hinsichtlich der maximalen Soundleistung der Audioplayer die Erfüllung der entsprechenden zutreffenden Richtlinien nur dann, wenn die im Lieferumfang enthaltenen Originalkopfhörer verwendet werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um ein dem ursprünglich mitgelieferten Modell entsprechendes Modell zu erhalten.

Sicherheit im Straßenverkehr: Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen „offenen“ Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

ÜBER MP3

Das Musikkompressionsverfahren MP3 (MPEG Audio Layer 3) verringert die digitalen Daten einer Audio CD deutlich und bewahrt dabei eine CD-ähnliche Klangqualität.

- Wie Sie zu Musikdateien kommen:** Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio CDs. Legen Sie dazu eine Audio CD in das CD-ROM-Laufwerk ihres Computers und komprimieren Sie die Musik mit einem geeigneten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen.
- Wie Sie eine CD-ROM mit MP3-Dateien machen** Verwenden Sie den CD-Brenner Ihres Computers, um die Musikdateien von der Festplatte auf eine CD-ROM zu schreiben („brennen“).

- Nützliche Tipps:**
 - Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit **.mp3**.
 - Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 999 (bei Dateinamen mit 20 Zeichen).
 - Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.

Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstofffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.



INFORMAZIONI SUL COPYRIGHT	
Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.	

SMALTIMENTO DI VECCHI PRODOTTI

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

	Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una „v“ vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE
	Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

IMPORTANTE!	
Protezione dell'udito: si consiglia di ascoltare ad un volume moderato, l'uso delle cuffie ad un volume alto può danneggiare l'udito. <p>Importante: Philips garantisce che i suoi lettori audio sono conformi ai criteri di massima potenza di volume definiti da enti regolatori, sulla base del modello di cuffie originali fornite. Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione delle cuffie, si consiglia di contattare il vostro rivenditore di fiducia per ordinare un modello identico a quello originale fornito da Philips.</p>	
Sicurezza stradale: non usare la cuffia mentre si guida un veicolo. Può costituire un pericolo e in molti paesi è illegale. Anche se la cuffia fosse del modello "aria aperta" che consente di ascoltare i rumori esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume, tanto da non sentire più i rumori di ciò che accade intorno.	

Italiano

COMANDI / ALIMENTAZIONE

COMANDI, (vedi figura 1)	
① OPEN ►.....apre il coperchio del vano CD	
② –VOL +.....regola il volume	
③ DBB/ESP.....Premere brevemente per accendere/spengere l'amplificamento dei bassi (DBB). Tenere premuto per accendere/spengere la funzione Electronic Shock Protection (ESP), protezione da shock elettronico.	
④ MODE.....seleziona le diverse possibilità di riproduzione: <ul style="list-style-type: none">Per tornare alla riproduzione normale. 1-CD : Il brano corrente viene riprodotto ripetutamente CD : Tutto il CD viene riprodotto ripetutamente SCAN: Vengono riprodotti in sequenza i primi 10 secondi di ognuno dei brani restanti. X : Tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale finché non siano stati tutti riprodotti una volta.	
⑤ /LINE OUT.....presa per cuffia 3,5 mm (cuffia AY3806)	
⑥.....LCD display	
⑦ MP3 ▲ / ▼.....solo CD MP3 seleziona l'album successivo/ precedente o passa ad l'album successivo/precedente	
⑧ ▶▶accende l'apparecchio, avvia ed interrompe la riproduzione di CD	
⑨ ■arresta la riproduzione di CD, spegne l'apparecchio	
⑩ ◀salta e ricerca i brani del CD indietro	
⑪ ▶▶salta e ricerca i brani del CD in avanti	
⑫ 4.5V/450mA DC...presa per alimentatore esterno "AY3162 (non include)"	
Batterie (non incluse)	

Con questo apparecchio è possibile utilizzare:

- batterie normali del tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferibilmente Philips), oppure
- batterie alcaline del tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferibilmente Philips).

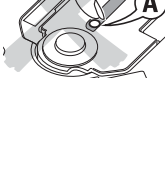
LCD display (vedi figura 2)	
① Numero del brano	
② Protezione elettronica ai salti (ESP) (45 secondi)	
③ Potenziamento del basso	
④ Batteria scarica	
⑤ Indicatore MP3	
⑥ Il brano corrente viene riprodotto più volte, ripete l'intero CD/programma	
⑦ Scansione dei brani	
⑧ Mischia tutti i brani di un disco una volta	
⑨ MP3 album number (Visualizza l'album (n...)) quando si preme su MP3 ▲/▼)	
⑩ Fase di esecuzione	
Batterie (non incluse)	
Con questo apparecchio è possibile utilizzare: <ul style="list-style-type: none">batterie normali del tipo LR6, UM3 o AA (preferibilmente Philips), oppure batterie alcaline del tipo LR6, UM3 o AA (preferibilmente Philips).	
ATTENZIONE!	
- Le batterie contengono sostanze chimiche: prendere le dovute precauzioni per lo smaltimento.	
- Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato. Procedere alla sostituzione solamente con lo stesso tipo di batteria o con una equivalente.	
- L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie.	
- Non si devono utilizzare insieme batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipo diverso.	
- Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.	

Informazioni sulla riproduzione

- Se si riproduce un CD riscrivibile (CD-RW), dopo aver premuto **▶▶** passeranno da 3–15 secondi prima che inizi la riproduzione del suono.
- La riproduzione si interrompe se si solleva il coperchio del vano CD.
- Durante la riproduzione del CD, *r E d d* lampeggia nel display.

Lettore CD e manipolazione dei CD

- Non toccare la lente (A) del lettore CD.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD a pioggia e umidità, sabbia o calore eccessivo (provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole).
- Il lettore CD può essere pulito con un panno morbido che non lascia peluzzi, leggermente inumidito. Non usare detersivi, perché potrebbero avere effetto corrosivo.
- Per pulire il CD, passare con un panno morbido che non lascia peluzzi in linea retta dal centro verso il bordo. Un detergente può danneggiare il disco! Non scrivere mai su un CD o applicarvi adesivi.
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- La presenza di cellulari in funzione nelle vicinanze del lettore CD può provocare disturbi di funzionamento.
- Non far cadere l'apparecchio, perché potrebbe danneggiarsi.



Suggerimenti utili:	
– Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3 .	
– Numero totale di album e file musicali: circa 999 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)	
– Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.	
Informazioni sulla tutela dell'ambiente	
• Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in due singoli materiali: cartone (scatole) e polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).	
• L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.	

RICERCA GUASTI

AVVERTENZA : Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia. Se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

- Il lettore di CD non ha alimentazione, o la riproduzione non inizia**
- Controllare che le batterie non siano scariche, e ce siano inserite correttamente, che i piedini di contatto siano puliti.
 - Il collegamento dell'adattatore potrebbe essere allentato. Fissarlo bene.
 - Per uso in auto, controllare che l'accensione dell'auto sia inserita. Controllare anche le batterie del lettore.
- Si visualizza l'indicazione *E r r***
- Controllare che il CD sia pulito ed inserito correttamente (etichetta rivolta in alto).
 - Se la lente si è appannata, attendere alcuni minuti perché si pulisca.

Il file musicale non viene riprodotto

- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3.

Directory mancanti sui CDs MP3

- Assicurarsi che il numero totale di file e di album contenuti nel CD MP3 non sia superiore a 999.
- Vengono visualizzati solo gli album contenenti un file MP3.

Il CD salta dei brani

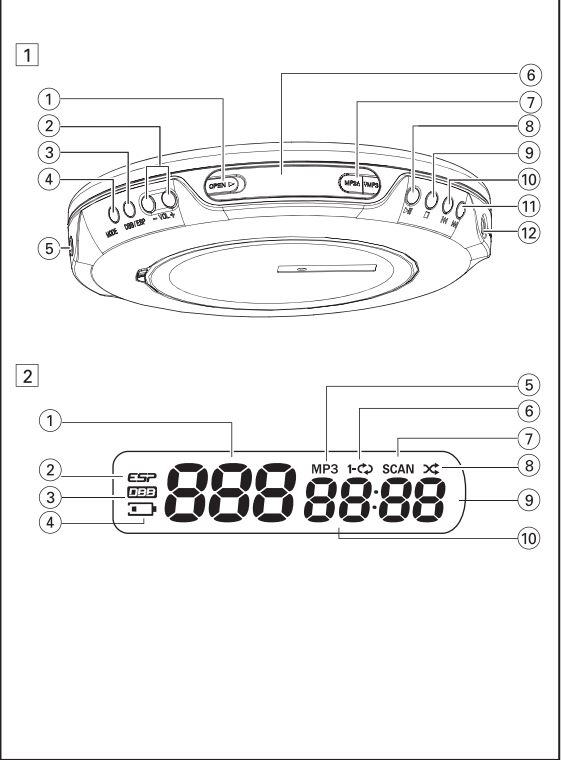
- Il CD è danneggiato p sporco. Sostituire o pulire il CD.
- SHUFFLE è attivo. Disinserire quale dei due è inserito.

(Importante) Usare solo l'auricolare venduto insieme al lettore CD portatile per evitare possibili danni all'udito.

Tensione massima in uscita = <=150 mV

Tensione di riconoscimento a banda larga (WBCV) => = 75 mV

ATTENZIONE!	
– L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.	
– L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciamento e a schizzi.	
– Non mettere niente che possa costituire un pericolo sull'apparecchio (es. oggetti pieni di liquido, candele accese)	



Português

COMANDOS, (vide figuras 1)

- 1 OPEN ►.....permite abrir a tampa do leitorde CDs
- 2 –VOL +.....permite ajustar o volume
- 3 DBB/ESP.....Prima brevemente para ligar e desligar o aperfeiçoamento de graves (DBB). Prima e mantenha premido para ligar ou desligar a protecção electrónica anti-choques (ESP).

- 4 MODEseleciona as diversas opções de leitura:
 - Para voltar à reprodução normal
 - ↻: A faixa actual é lida repetidamente
 - ⌂: Todas as faixas do CD serão lidas repetidamente.
 - SCAN: Serão lidos os 10 segundos iniciais de cada uma das faixas.
 - ⌘: Todas as faixas do CD serão lidas de modo aleatório, uma única vez.
- 5 ↻/LINE OUT.....ficha de saída para auscultadores (auscultadores AY3806)
- 6LCD écran
- 7 MP3 ▲ / ▼.....para CDs MP3 somente: selecciona o álbum seguinte/anterior ou passa para a frente/trás.
- 8 ►II.....liga o leitor, inicia ou interrompe a leitura do CD
- 9 ■.....interrompe a leitura do CD, desliga o leitor
- 10 ◀◀.....salta e procura faixas anterioresdo CD
- 11 ▶▶.....salta e procura faixas seguintesdo CD
- 12 4.5V/450mA DC.....ficha de entrada para uma fonte de alimentação externa "AY3162 (não incluído)"

Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

Português

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

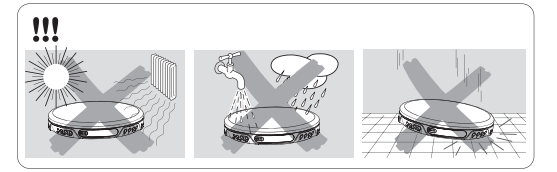
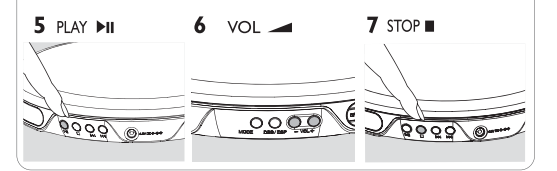
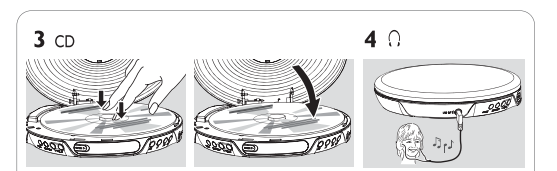
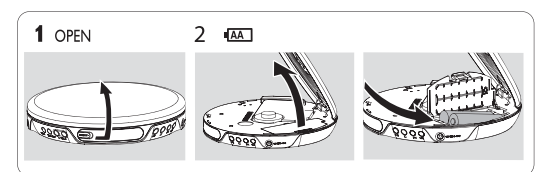
OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW (patrz rysunki 1)

- 1 OPEN ►.....otwarcie pokrywy odtwarzacza CD
- 2 –VOL +.....regulacja siły głosu
- 3 DBB/ESP.....Naciśnij krótko aby włączyć/wyłączyć wzmocnienie niskich tonów (DBB). Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć / wyłączyć elektroniczne zabezpieczenie przed wstrząsami (ESP).

- 4 MODEwybór różnych trybów odtwarzania:
 - Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania.
 - ↻: Wybrany utwór będzie odtwarzany wielokrotnie.
 - ⌂: Cała płyta CD będzie odtwarzana wielokrotnie
 - SCAN: Usłyszmy 10-sekundowe fragmenty początkowe każdego utworu.
 - ⌘: Wszystkie utwory na płycie CD będą odtwarzane w przypadkowej kolejności do chwili, aż każdy z nich usłyszmy jeden raz.
- 5 ↻/LINE OUT.....gniazdko 3,5 mm dla słuchawek (słuchawki AY3806)
- 6LCD wyświetlacz
- 7 MP3 ▲ / ▼.....tylko dla MP3 CD: wybór kolejnego/poprzedniego albumu.
- 8 ►II.....włączenie zasilania, rozpoczęcie odtwarzania płyty CD oraz pauza
- 9 ■.....zakończenie odtwarzania płyty CD, wyłączenie odtwarzacza
- 10 ◀◀.....przeskok oraz przeszukiwanie do tyłu
- 11 ▶▶.....przeskok oraz przeszukiwanie do przodu
- 12 4.5V/450mA DC.....gniazdko zasilacza zewnętrznego "AY3162 (brak w zestawie)"

Niniejszy produkt spełnia wymogi Unii Europejskiej dotyczące zakłóceń radiowych.

GUIA RÁPIDO



Português

COMANDOS/ FONTE DE ALIMENTAÇÃO

LCD écran (vide figuras 2)

- 1 Número da faixa
- 2 Protecção Electrónica anti-choques (ESP) (45 segundos)
- 3 Aperfeiçoamento de graves
- 4 Bateria vazia
- 5 Indicador de MP3
- 6 A faixa actual é reproduzida repetidamente, repete todo o CD/ programa
- 7 Procurar faixas
- 8 Reprodução aleatória de todas as faixas de um disco uma vez
- 9 MP3 album number (Visualizar álbum # ao premir **MP3 ▲▼**)
- 10 Tempo de reprodução

Pilhas (não incluído)

Neste leitor poderá utilizar:

- pilhas normais do tipo **LR6, UM3** ou **AA** (de preferência da marca Philips), ou
- pilhas alcalinas do tipo **LR6, UM3** ou **AA** (de preferência da marca Philips).

- CUIDADO!***
- *O uso incorreto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou o estouro das baterias.*
 - *Perigo de explosão se a pilha for incorrectamente substituída. Substitua sempre por outra do mesmo tipo ou equivalente.*
 - *A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosã do compartimento ou causar a explosão das pilhas*
 - *Não deverá misturar pilhas novas com pilhas usadas nem pilhas de tipos diferentes.*
 - *Tire as pilhas se não tencionia utilizar o aparelho senão daqui a muito tempo.*

INFORMAÇÃO SOBRE OS DIREITOS DE AUTOR

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

ELIMINACIÓN DO SEU ANTIGO PRODUTO

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima constar de um produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE

Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

IMPORTANTE!

Segurança auditiva: ouça num volume moderado; utilizar auriculares num volume elevado pode ser prejudicial para a sua audição.
Importante: a Philips garante a conformidade com a potência sonora máxima dos seus leitores de áudio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de auriculares original fornecido. Se for necessário proceder à sua substituição, recomendamos que entre em contacto com o seu revendedor no sentido de encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela Philips.

Segurança rodoviária: Não utilize os auscultadores enquanto conduz um veículo, pode criar uma situação de perigo e é ilegal na maioria dos países. Mesmo até se os seus auscultadores forem do tipo ar livre concebidos para o deixar ouvir sons exteriores, não ajuste o volume de som de tal maneira alto que não consegue ouvir o que se passa à sua volta.

Português

LEITURA DO CD / INFORMAÇÕES GERAIS

Informações sobre a leitura

- Se quiser ouvir um CD regravável (CD-RW) terá de aguardar 3–15 segundos até que a leitura seja iniciada, depois de preearion o botão **►II**.
- A leitura será interrompida se abrir a tampa do CD.
- Durante a leitura do CD surgirá a indicação do botão *⌘ E R d* a piscar no écran.

Manuseamento do leitor de CDs e dos CDs

- Não toque na lente (A) do leitor de CDs.
- Não exponha o aparelho, as pilhas ou os CDs a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou luz directa do sol).
- Poderá limpar o leitor de CDs com um tecido macio e ligeiramente húmido. Não utilize líquidos de limpeza porque poderão conter elementos corrosivos.
- Para limpar um CD deverá utilizar um tecido macio e efectuar a operação a partir do centro, deslocando em seguida o tecido em linha recta e na direcção das extremidades. Os líquidos de limpeza poderão danificar o disco! Nunca escreva num CD, nem lhe coloque etiquetas.
- A lente poderá embaciar se o aparelho for subitamente deslocado de um ambiente frio para um ambiente quente. Se tal acontecer não será possível efectuar a leitura do CD até que a humidade evapore.
- Se existirem telemóveis ligados na proximidade do leitor de CDs poderão provocar anomalias no mesmo.
- Evite deixar cair o aparelho, uma vez que poderá danificá-lo.

Português

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / INFORMACJE OGÓLNE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

LCD wyświetlacz (patrz rysunki 2)

- 1 Numer utworu
- 2 Systemem zapobiegania wstrząsom (45 sekund)
- 3 Wzmocnienie niskich tonów
- 4 Stan baterii
- 5 Wskaźnik MP3
- 6 Wybrany utwór będzie odtwarzany wielokrotnie, powtarzanie całej płyty/programu
- 7 Skanowanie utworów
- 8 Odtwarzanie losowe wszystkich utworów na płycie
- 9 MP3 album number (Wyświetla nr albumu po naciśnięciu **MP3 ▲▼**)
- 10 Czas odtwarzania

Obsługa odtwarzacza CD oraz płyt CD

- Nigdy nie wolno dotykać soczewek (A) odtwarzacza CD.
- Nie wolno narażać urządzenia, baterii ani płyt CD na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku, ani wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła (urządzeń grzewczych lub bezpośrednich promieni słonecznych).
- Odtwarzacz CD można czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, mogących uszkodzić urządzenie.
- Płyty CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Preparaty czyszczące mogą uszkodzić płytę! Nie wolno robić notatek ani przyklejać nalepek na płycie CD.
- Jeżeli odtwarzacz przeniesiono z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, na soczewce lasera może skroplić się wilgoć. Jeżeli do tego dojdzie, odtwarzacz CD nie będzie działał. Należy pozostawić urządzenie, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Włączony telefon komórkowy w pobliżu odtwarzacza CD może wywoływać zakłócenia.
- Nie wolno dopuścić do upadku urządzenia – może ulec uszkodzeniu.

Używaj wyłącznie słuchawek sprzedawanych wraz z przenośnym odtwarzaczem CD, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

Maksymalne napięcie wyjściowe = <= 150 mV
Napięcie szerokopasmowe (WBCV) = ≥ 75 mV

Português

Informacje odtwarzaniu

- Jeżeli odtwarzamy płytę CD-Rewritable (CD-RW), po naciśnięciu **►II** uplynie 3–15 sekund zanim usłyszmy muzykę.
- Otwarcie pokrywy odtwarzacza CD spowoduje przerwanie odtwarzania.
- Podczas czytania zawartości krążka CD zacznie migać *⌘ E R d*.

Obsługa odtwarzacza CD oraz płyt CD

- Nigdy nie wolno dotykać soczewek (A) odtwarzacza CD.
- Nie wolno narażać urządzenia, baterii ani płyt CD na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku, ani wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła (urządzeń grzewczych lub bezpośrednich promieni słonecznych).
- Odtwarzacz CD można czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, mogących uszkodzić urządzenie.
- Płyty CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Preparaty czyszczące mogą uszkodzić płytę! Nie wolno robić notatek ani przyklejać nalepek na płycie CD.
- Jeżeli odtwarzacz przeniesiono z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, na soczewce lasera może skroplić się wilgoć. Jeżeli do tego dojdzie, odtwarzacz CD nie będzie działał. Należy pozostawić urządzenie, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Włączony telefon komórkowy w pobliżu odtwarzacza CD może wywoływać zakłócenia.
- Nie wolno dopuścić do upadku urządzenia – może ulec uszkodzeniu.

Português

INFORMACJE O PRAWACH AUTORSKICH

Dokonywanie nielegalnych kopii materiałów chronionych przez prawo autorskie, w tym programów komputerowych, zbiorów, przekazów radiowych i nagrań może stanowić naruszenie praw autorskich i czyn zabroniony prawem karnym. Ten sprzęt nie może być używany w takich celach.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczone do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż jest on objęty Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE).

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi regulacjami i nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze zwykłymi odpadami. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie przyczyni się do zapobiegania ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia.

WAŻNA UWAGA!

Bezpieczne słuchanie: należy ustawiać głośność na umiarkowanym poziomie, gdyż korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może uszkodzić słuch.

Ważne: Firma Philips gwarantuje, że jej odtwarzacze są zgodne z maksymalną mocą dźwięku określoną przez odpowiednie organy regulacyjne tylko w przypadku używania ich z oryginalnymi słuchawkami. W przypadku konieczności wymiany słuchawek zalecamy skontaktowanie się ze sprzedawcą w celu zamówienia modelu identycznego z oryginalnymi słuchawkami dostarczanymi przez firmę Philips.

Bezpieczeństwo ruchu drogowego: Podczas prowadzenia pojazdu nie należy korzystać ze słuchawek. Może to prowadzić do zagrożenia ruchu, a w wielu krajach jest zabronione. Nawet jeżeli posiadamy słuchawki typu open-air pozwalające na słuchanie dźwięków z otoczenia, nie wolno nadmiernie zwiększać poziomu siły głosu, by móc słyszeć dźwięki dobiegające z otoczenia

Português

SOBRE MP3

A tecnologia de compressão de música MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- Como obter ficheiros de música:** Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador, como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3.
- Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3:** Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

Sugest es úteis:

- *Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em .mp3*
- *Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 999 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)*
- *O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.*

Informações sobre o ambiente

- Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resíduos: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).
- O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

(Certifique-se) Utilize apenas os auscultadores vendidos em conjunto com o leitor de CD portátil para evitar eventuais lesões auditivas.
Tensão de saída máxima = <=150 mV
Tensão característica de banda larga = >=75m V

Português

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / INFORMACJE OGÓLNE

Technologie kompresji dźwięku MP3 (MPEG Audio Layer 3) pozwala na znaczne zmniejszenie ilości danych cyfrowych w porównaniu ze zwykłą płytą CD, zachowując zbliżoną jakość dźwięku.

- Skąd uzyskać pliki muzyczne:** Możemy ściągnąć legalne pliki muzyczne z Internetu na twardej dysk w swoim komputerze lub przenieść zawartość własnych płyt audio CD. W tym celu należy włożyć płytę audio CD do napędu CD-ROM w komputerze i zakodować muzykę przy użyciu odpowiedniego programu kodującego. Dla osiągnięcia dobrej jakości MP3 zalecamy stosowanie szybkości danych 128 kbps lub wyższej.

- Tworzenie płyty CD-ROM z plikami MP3:** Za pomocą nagrywarki CD na Twoim komputerze nagraj pliki muzyczne z twardego dysku na płytę CD-ROM.

Pożyteczne porady:

- *Upewnij się, że pliki MP3 mają rozwińicie .mp3*
- *Ogólna liczba plików muzycznych i albumów: około 999 (przy średniej nazwie pliku o długości 20 znaków)*
- *Maksymalna ilość odtwarzanych plików muzycznych zależy od długości nazwy plików. Im krótsza nazwa pliku, tym więcej plików zostanie odtworzonych.*

Informacje ekologiczne

- Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie można łatwo rozdzielić na dwa materiały: karton (pudełko) i polietylen (torby, folia ochronna).
- Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

Português

INFORMACJE O PRAWACH AUTORSKICH

Dokonywanie nielegalnych kopii materiałów chronionych przez prawo autorskie, w tym programów komputerowych, zbiorów, przekazów radiowych i nagrań może stanowić naruszenie praw autorskich i czyn zabroniony prawem karnym. Ten sprzęt nie może być używany w takich celach.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczone do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż jest on objęty Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE).

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi regulacjami i nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze zwykłymi odpadami. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie przyczyni się do zapobiegania ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia.

WAŻNA UWAGA!

Bezpieczne słuchanie: należy ustawiać głośność na umiarkowanym poziomie, gdyż korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może uszkodzić słuch.

Ważne: Firma Philips gwarantuje, że jej odtwarzacze są zgodne z maksymalną mocą dźwięku określoną przez odpowiednie organy regulacyjne tylko w przypadku używania ich z oryginalnymi słuchawkami. W przypadku konieczności wymiany słuchawek zalecamy skontaktowanie się ze sprzedawcą w celu zamówienia modelu identycznego z oryginalnymi słuchawkami dostarczanymi przez firmę Philips.

Bezpieczeństwo ruchu drogowego: Podczas prowadzenia pojazdu nie należy korzystać ze słuchawek. Może to prowadzić do zagrożenia ruchu, a w wielu krajach jest zabronione. Nawet jeżeli posiadamy słuchawki typu open-air pozwalające na słuchanie dźwięków z otoczenia, nie wolno nadmiernie zwiększać poziomu siły głosu, by móc słyszeć dźwięki dobiegające z otoczenia

Português

SOBRE MP3

A tecnologia de compressão de música MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- Como obter ficheiros de música:** Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador, como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3.
- Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3:** Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

Sugest es úteis:

- *Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em .mp3*
- *Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 999 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)*
- *O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.*

Informações sobre o ambiente

- Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resíduos: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).
- O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

(Certifique-se) Utilize apenas os auscultadores vendidos em conjunto com o leitor de CD portátil para evitar eventuais lesões auditivas.
Tensão de saída máxima = <=150 mV
Tensão característica de banda larga = >=75m V

Português

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / INFORMACJE OGÓLNE

Technologie kompresji dźwięku MP3 (MPEG Audio Layer 3) pozwala na znaczne zmniejszenie ilości danych cyfrowych w porównaniu ze zwykłą płytą CD, zachowując zbliżoną jakość dźwięku.

- Skąd uzyskać pliki muzyczne:** Możemy ściągnąć legalne pliki muzyczne z Internetu na twardej dysk w swoim komputerze lub przenieść zawartość własnych płyt audio CD. W tym celu należy włożyć płytę audio CD do napędu CD-ROM w komputerze i zakodować muzykę przy użyciu odpowiedniego programu kodującego. Dla osiągnięcia dobrej jakości MP3 zalecamy stosowanie szybkości danych 128 kbps lub wyższej.

- Tworzenie płyty CD-ROM z plikami MP3:** Za pomocą nagrywarki CD na Twoim komputerze nagraj pliki muzyczne z twardego dysku na płytę CD-ROM.

Pożyteczne porady:

- *Upewnij się, że pliki MP3 mają rozwińicie .mp3*
- *Ogólna liczba plików muzycznych i albumów: około 999 (przy średniej nazwie pliku o długości 20 znaków)*
- *Maksymalna ilość odtwarzanych plików muzycznych zależy od długości nazwy plików. Im krótsza nazwa pliku, tym więcej plików zostanie odtworzonych.*

Informacje ekologiczne

- Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie można łatwo rozdzielić na dwa materiały: karton (pudełko) i polietylen (torby, folia ochronna).
- Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

Português

INFORMACJE O PRAWACH AUTORSKICH

Dokonywanie nielegalnych kopii materiałów chronionych przez prawo autorskie, w tym programów komputerowych, zbiorów, przekazów radiowych i nagrań może stanowić naruszenie praw autorskich i czyn zabroniony prawem karnym. Ten sprzęt nie może być używany w takich celach.

NOTES

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

***AVISO:** Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho pois a garantia deixará de ser válida. Se surgir uma falha, verifique primeiramente*

Portable CD Player

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Användar-handbok

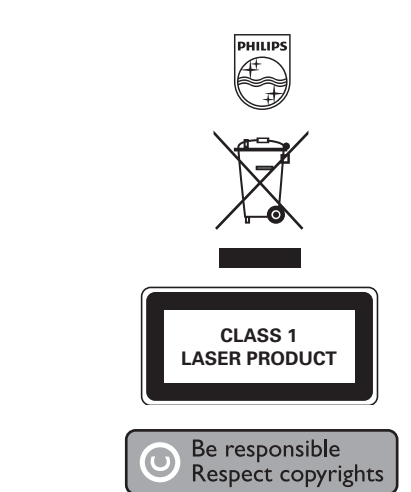
Brugermanual

Καyttööppaita

εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS



Specifications are subject to change without notice. Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners

2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved. http://www.philips.com

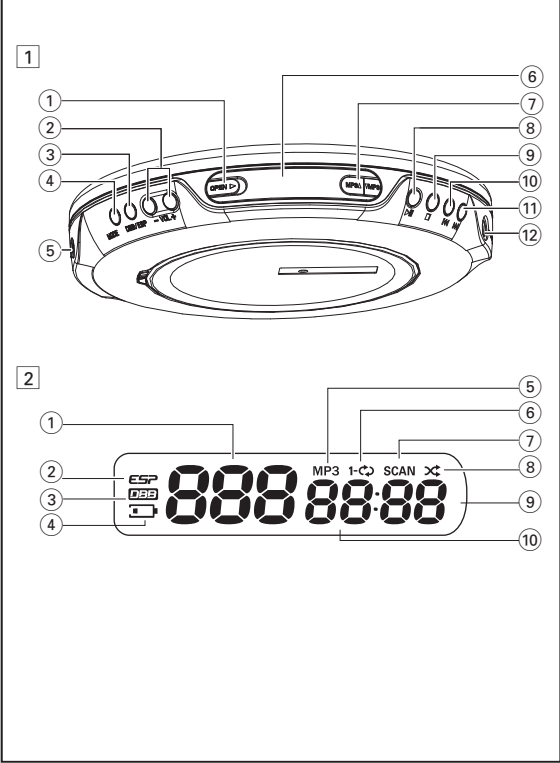


EXP2546_12_UM_V5.0

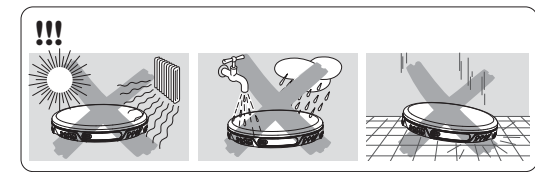
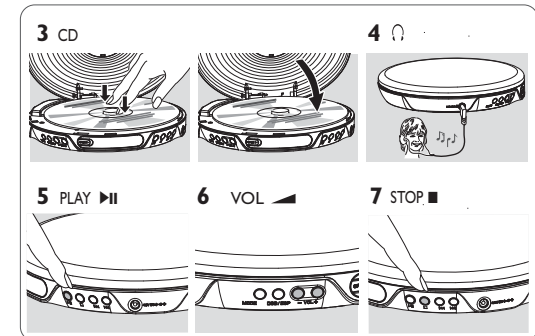
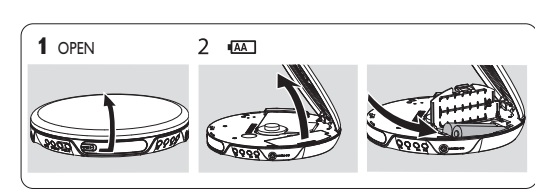
EXP2540

EXP2542

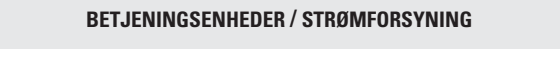
EXP2546



SNABBSTART



HURTIG START



- LCD display (Se figur 2)**
- Spornummer
 - Elektronisk Springe-Beskyttelsen (45 sekunder)
 - Bas-forøgelse
 - Batteri affadet
 - MP3-indikator
 - Afspilningen af det aktuelle nummer gentages / gentager alle melodierne på CD-pladen/i programmet
 - Scan spor
 - Bland alle numre på en CD én gang
 - MP3 album number (Vis album # ved tryk på **MP3 ▲▼**)
 - Afspilningstid

Batterier (ikke inkluderet)

Til dette apparat kan du enten bruge:

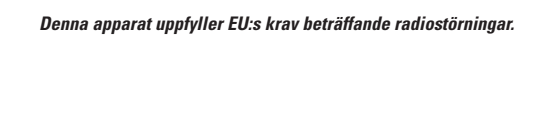
- normale batterier af typen **LR6, UM3** eller **AA** (helst Philips), eller
- alkalibatterier af typen **LR6, UM3** eller **AA** (helst Philips).

ADVARSEL!
- *Batterier indeholder kemiske stoffer, og de skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.*
- *Der er fare for eksplosion, hvis batteriet sættes forkert i eller udskiftes med et forkert batteri. Udskift kun batteriet med et batteri af samme eller tilsvarende type.*
- *Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at sprænge.*
- *Det frarådes at bruge en kombination af gamle og nye batterier.*
- *Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.*

Svenska KONTROLLER / ALLMÄN INFORMATION

KONTROLLER, (Se Figur 1)

- 1** OPEN ►öppnar CD-luckan
- 2** →VOL +ändrar volymen
- 3** DBB/ESPTryck kort för att sätta på / stänga av basförstärkning (DBB). Tryck in knappen (ESP) för att sätta på / stänga av det Elektroniska Stötskyddet.
- 4** MODEväljer mellan de olika avspelningsmöjligheterna:
 - För att gå tillbaka till normal avspelning.
 - ↻ : Det nuvarande spåret repeteras.
 - ↺ : Hela CD-skivan repeteras.
 - SCAN**: De 10 första sekunderna av de resterande spåren spelas i en följd.
 - ⌂ : Alla spår på CD-skivan spelas i en slumpvis vald följd ända tills alla spåren har spelats en gång
- 5** LINE OUT3,5 mm uttag för hörlurar (hörlurar AY3806)
- 6**LCD display
- 7** MP3 ▲▼endast för MP3 CDs: hoppar framåt/bakåt album.
- 8** ►||slår på CD-spelaren, startar eller gör paus i CD-avspelingen
- 9** ■stoppar CD-avspelingen, stänger av spelaren
- 10** ◀◀byter till föregående spår och snabbspolar bakåt
- 11** ▶▶byter till nästa spår och snabbspolar framåt
- 12** 4.5V/450mA DCuttag för extern elförsörjning "AY3162 (medföljer ej)"



Felsökning

VARNING: *Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand, därför att detta upphäver din garanti. Vid eventuella fel rekommenderar vi att du går igenom punkterna i listan här nedan innan du lämnar in apparaten till reparation. Skulle du ej kunna lösa problemet med hjälp av dessa instruktioner kontakta din försäljare eller kundtjänst.*

CD-spelaren får ingen ström, eller avspelingen börjar inte

- Kontrollera att batterierna inte är urladdade eller tomma, att de sitter i ordentligt och att kontaktstiften är rena.
- Din adapteranslutning kanske är glapp. Anslut den ordentligt.
- För användning i bil, kontrollera att bilens tändning är på. Kontrollera också apparatens batterier.

Indikationen *E r r* visas

- Kontrollera att CD-skivan är ren och har lagts i ordentligt (med etiketten uppåt).
- Om det är imma på linsen, behöver du bara vänta i ett par minuter tills den acklimatiserat sig.

Musikdatei wird nicht gespielt

- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit .mp3.

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CDs

- Stellen Sie sicher, dass in Summe nicht mehr als 999 Dateien und Alben auf Ihrer MP3-CDs sind.
- Nur Alben mit MP3-Dateien werden angezeigt.

Spår hoppas över på CD-skivan

- CD-skivan är skadad eller smutsig. Byt ut eller gör ren CD-skivan.
- SHUFFLE är aktivt. Stäng av funktionen i fråga.

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer MP3-Datei

- Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

KONTROLLER / ELFÖRSÖRJNING / FELSÖKNING

LCD display (Se Figur 2)

- Spår nummer
- Elektroniskt Överhoppnings Skydd (45 sekunder)
- Basförstärkning
- Batteriet slut
- MP3-indikator
- Det aktuella spåret spelas upprepade gånger / Hela CD/ -programmet upprepas
- Sök spår
- Blanda alla spår på en disk en gång
- MP3 album när (Visa albumnr. när **MP3 ▲▼** trycks)
- Speltid

Batterier (medföljer ej)

Du kan använda följande batterityper på din spelare:

- normala batterier av typen **LR6, UM3** eller **AA** (företrädesvis Philips), eller
- alkalibatterier av typen **LR6, UM3** eller **AA** (företrädesvis Philips).

Klass 1 laserapparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

VARNING!
– *Batterier innehåller kemiska ämnen. Kassera dem på lämpligt sätt.*
– *Explosionsrisk om batteriet sätts i på felaktigt sätt. Ersätt batteriet bara med ett av samma eller liknande typ.*
– *Om batterier används på fel sätt kan elektrolyten läcka ut och fräta i facket eller så kan batteriena explodera.*
– *Använd inte nya batterier tillsammans med begagnade batterier.*
– *Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.*



Felsökning

Inget ljud eller dålig ljudkvalitet

- CD-RW (CD-R)-skivan spelades inte i ordentligt. Använd FINALIZE på din CD-inspelare.
- Pausläget (PAUSE) kanske är aktivt. Tryck på **||**.
- Glappkontakt, fel kontakt eller smutsiga kontakter. Kontrollera och gör ren kontakterna.
- Volymen kan inte justeras ordentligt. Justera volymen.
- Starka magnetiska fält. Kontrollera spelarens placering och anslutningar. Håll apparaten på avstånd från aktiva mobiltelefoner.
- För användning i bilen, kontrollera att kassettheadperten sitter i ordentligt, att kassettspelaren i bilen är inställd på rätt riktning (tryck på autoreverse för att ändra den), och att cigarettändrurtaget är rent. Vänta lite tills apparaten acklimatiserat sig.



Kommentarer för kassering av batterier

Din produkt innehåller batterier som omfattas av EU-direktiv 2006/66/EC, som inte får kasseras som vanliga hushållsopor. Ta reda på vilka lokala regler som gäller för separat insamling av bat-terier eftersom korrekt kassering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

ADVARNING!
– *Att använda kontroller eller installationer eller att utföra funktioner på ett annat sätt än här nämns kan förorsaka, att man utsätts för farlig strålning eller annan farlig påverkan.*
– *Apparatur bör inte exponeras för droppande eller stänkande vatten.*
– *Placera inte någon källa av farlig natur på apparaturen (eg. saker fyllda med vatten, tända ljus)*

CD-AVSPELNING / ALLMÄN INFORMATION

Information om avspelingen

- Om du vill spela en rewritable CD (CD-RW) på din spelare, dröjer det 3–15 sekunder efter det du har tryckt på knappen **||** innan ljuduppspelningen startar.
- Avspelingen stannar upp om du öppnar CD-luckan.
- Medan CD:n läses, blinkar , - - på displayen.



Hantering av CD-spelare och CD-skivor

- Rör inte vid CD-spelarens lins (A).
- Undvik att utsätta spelaren, batterier eller CD-skivor för fukt, regn, sand eller extrem värme (orsakat av värmeelement eller direkt solljus).
- Du kan rengöra CD-spelaren med en mjuk, lätt fuktad, linnefri trasa. Använd för all del inte några rengöringsmedel vid rengörandet, eftersom de kan ha en frätande effekt.
- När du rengör CD-skivan, dra den mjuka och linnefria trasan i en rak linje från CD-skivans mitt till skivans kant. Rengöringsmedel kan skada CD-skivan! Skriv eller fäst aldrig något klistermärke på CD-skivan.
- Linsen kan få imma när CD-spelaren hastigt förflyttas från en kall till en varm omgivning. Om så är fallet, låt CD-spelaren stå i en varm omgivning ett tag, så avdunstar fukten.
- Påslagna mobiltelefoner, som finns i närheten av CD-spelaren, kan förorsaka störningar.
- Tappa inte spelaren i marken golvet, eftersom detta kan skada apparaten.

(Obs!) Använd endast hörlurarna som säljs tillsammans med den bärbara CD-spelaren för att förhindra eventuella hörselskador.

Maximal utspänning = <=150 mV

WBCV (Wide band characteristic voltage) => = 75 mV

COPYRIGHTINFORMATION

Det kan vara straffbart att kränka andras upphovsrättigheter vid olovlig framställning av kopior av kopieringsbeskyddat material, såsom dataprogram, filer, tv-utsändningar och ljudupptagningar. Denna produkt får ikke användas till dessa ändamål.

KASSERING AV DIN GAMLA PRODUKT

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

VIKTIGT!
Skydda din hörsel, lyssna på lagom högt volym. Om du använder dina hörlurar på hög volym, kan du skada din hörsel. Viktigt: Philips garanterar konformitet med bestämmelser från tillsynsmyndigheter på de högsta ljudnivåerna på sina audio-spelare, enbart vid användande av de medlevererade originalhörlurarna. Om denna kräver utbyte, ber vi att du kontakter din återförsäljare som kan leverera en likvärdig produkt, som den levererad av Philips.

Trafiksäkerhet: Använd inte hörluren då du kör ett fordon. Det kan förorsaka en risksituation och det är olagligt i flera länder. Även om din hörlur är av den öppna typen som är konstruerad så att du kan höra ljud utifrån samtidigt, skall du inte vrida upp volymen så högt att du inte kan höra vad som försiggår runtomkring dig.



OM DIN MP3

ADVARSEL: *Du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig. Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.*

CD-afspilleren har ingen strøm, eller afspilningen starter ikke

- Kontrollér, at batterierne ikke er opbrugte eller afladede, at de er indsat korrekt og at kontaktpunkterne er rene.
- Adaptertilslutningen kan være løs. Tilslut den rigtigt.
- Ved brug i bilen: kontrollér*, at bilens tænding er tilsluttet. Kontrollér også afspillerens batterier.

Indikationen *E r r* vises på displayet

- Kontrollér, at CD'en er ren og lagt rigtigt i (med etiketsiden opad).
- Hvis linsen er dugget til, vent et par minutter, til fugtigheden er fordampet.

Musikfilen spilles ikke

- Sørg for at filnavnene på MP3 filerne ender med mp3.

Der mangler biblioteker på en MP3-CDs

- Vær opmærksom på, at antallet af filer og albummer på din MP3-CDs ikke må være over 999.
- Der vises kun albummer med MP3filer.

CD'en springer over numre

- CD'en er beskadiget eller snavset. Udskift eller rens CD'en.
- SHUFFLE er aktiv. Deaktiver den funktion, som er aktiv.

Der er spring i musikken eller en smældende lyd, når du spiller en MP3 fil

- Spil musikfilen på din computer. Hvis problemet ikke forsvinder, skal du komprimere lydsporet igen og lave en ny CD-ROM.

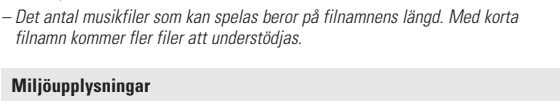
OM MP3

Musikkompressionsteknologin MP3 (MPEG Audio Layer 3) minskar den digitala datan på en audio-CD betydligt medan den CD-liknande ljudkvaliteten behålls.

- Hur man skaffar musikfiler:** Antingen ladda ner legala musikfiler från Internet till din dators hårddisk eller skapa dem från dina egna audio-CD:s. För att göra detta, lägg i en audio-CD i din dators CD-ROM-drive och omvandla musiken genom att använda en lämplig kodningsmjukvara. För att uppnå en bra ljudkvalitet, rekommenderas en bitrahastighet på 128 kbps eller högre för MP3-musikfiler.

- Hur man gör en CD-ROM med MP3-filer:** Använd din dators CD-brännare för att spela in ("bränna") musikfilerna från din hårddisk på en CD-ROM.

Rekommendationer:
– *Se till att filnamnen på MP3-filer slutar med .mp3*
– *Totalt antal musikfiler och album: cirka 999 (med en typisk filnamnlängd på 20 tecken)*
– *Det antal musikfiler som kan spelas beror på filnamnens längd. Med korta filnamn kommer fler filer att understödjas.*



- Användningen av allt miljöfarligt förpackningsmaterial undveks medvetet. Vi har gjort vårt yttersta för att förpackningen lätt skall kunna hanteras vid källsortering. Det handlar om två olika material: papp (kartong) och polyteLen (påsar, skyddande skumgummi).
- Din utrustning är återvinningsbar. Notera dock att spelaren endast kan återvinnas om den plockas isär av ett kvalificerat företag. Ta hänsyn till de regler som gäller i ditt land/din region beträffande avfallshantering av förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gammal utrustning.



BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldsspand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC. Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

VIKTIGT!
Høresikkerhed: Lyt ved moderat lydstyrke; brug af høretelefoner ved høj lydstyrke kan skade din hørelse. Viktigt: Philips garanterer, at deres audio-afspillere overholder retningslinjerne fra relevante kontrolinstanser med hensyn til maksimal lydstyrke, hvis der anvendes den originale model af de vedlagte høretelefoner. Hvis der opstår behov for udfskriftning, anbefaler vi, at du kontakter din forhandler for at bestille en model, som er magen til den originale, som blev leveret af Philips.

Sikkerhed i trafikken: Lad være med at bruge hovedtelefoner, når du er fører i et køretøj. Det kan være farligt og er ulovligt i mange lande. Selv om dine hovedtelefoner er af friluftstypen, udformet til også at kunne høre udefrakommende lyde, bør du ikke skrue så højt op for lydstyrken, at du ikke længere kan høre, hvad der foregår omkring dig.



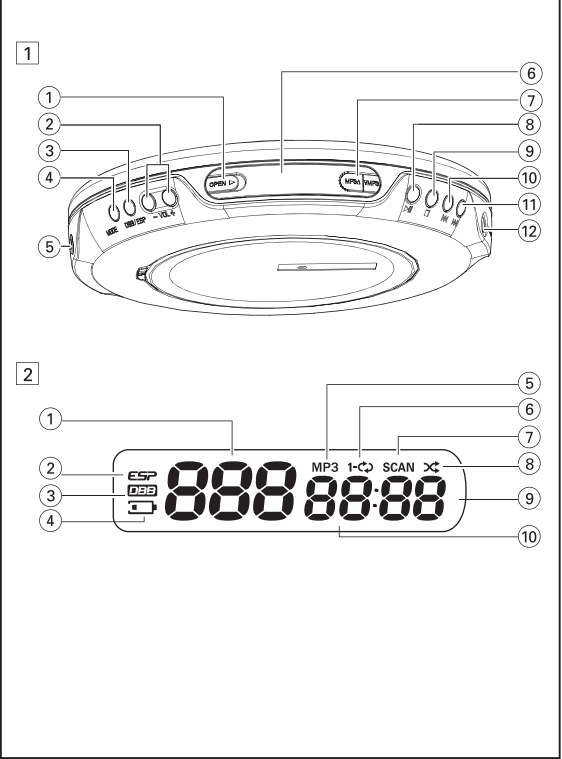
- Ingen lyd eller dårlig lydkvalitet.**
- CD-RW (CD-R) er ikke optaget korrekt. Brug FINALIZE på CD-optageren.
- Pausefunktionen (PAUSE) kan være aktiv. Tryk på **||**.
- Løse, forkerte eller snavsede forbindelser. Kontrollér og rens forbindelserne.
- Lydstyrken er måske ikke indstillet rigtigt. Indstil lydstyrken.
- Stærke magnetiske felter. Kontrollér afspillerens position og tilslutninger. Hold den også væk fra aktive mobiltelefoner.
- Ved brug i bilen: kontrollér*, at kassettheadperten er tilsluttet rigtigt, at bilkassettes pillerens afspilningsretning er korrekt (tryk på autoreverse for at skifte retning) og at cigarettænderbøsningen er ren. Giv apparatet tid til at tilpasse sig temperaturændringen.

(Sørg for) Brug kun de øretelefoner, der sælges sammen med den bærbare CD-afspiller, for at undgå eventuelle hørselskader.
Maksimal udgangsspænding = <=150 mV
WBCV (Wide Band Characteristic Voltage) = >= 75 mV

ADVARSEL!
– *Brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere i at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.*

– *Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.*

– *Sæt ikke farlige ting ovenpå apparatet (f.eks. ting fyldt med væske, tændte stearinlys)*



Suomi	ΣΑΔΔΟΤ / ΥΛΕΙΣΤΙΕΤΟΪΑ	VIRTALÄHDE / VIAN ETSINTÄ	CD ΣΟΙΤΤΟ / ΥΛΕΙΣΤΙΕΤΟΪΑ	MP3 ΤΙΕΤΟΪΑ	VIAN ETSINTÄ	VIAN ETSINTÄ
ΣΑΔΔΟΤ, (Ks kuvia 1)	ΣΑΔΔΟΤ, (Ks kuvia 1)	LCD ΝΑΪΤΤΟ (Ks kuvia 2)	ΤιετοΪα τοιςτοστ	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.
<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►αvaa CD-κannen – VOL +säτääτää äänεινομοκκουττα DBB/ESPPaina nopeasti kytkεεκεσσι basson parannuksen (DBB) päälle/ pois päält. Pidä painettuna kytkεεκεσσι sähköiskusuojuuksen (ESP) päälle/ pois päält. MODEvalitsee eri soitotavat: <div><ul style="list-style-type: none">► Παλατεκσσι νορμολοοιν τοιστοον. ► 1-CD : Parhailloan σοiva ραίτα σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► 2-CD : Koko CD σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► SCAN : Kunkin jäljellä olevan raidan alusta σοίτεαταν 10 sekuntia vuoron perään. ► ✕ : CD-η kaikkι ραίdat σοίτεαταν satunnαιοσϊναιοσϊστεκσσςä kunnes ne kaikkι on σοίτεττο kerran.</div> LINE OUT.....3,5 mm kuuloκκεen liitין (Kuuloκκεet AY3806)LCD näyττö MP3▲/▼.....vain MP3: hyyπάά ja etsii eteenpäin/ taaksepäin albumin. ►►.....kytkee laitteen käyttöön, aloittaa tai keskeyττää CD-σοίton ■.....pysäyttää CD-σοίton, kytkee laitteen toiminnasta ◄◄.....ohittaa ja etsii CD-raitoja taaksepäin ►►.....ohittaa ja etsii CD-raitoja eteenpäin 4.5V/450mA DC...liitין ulkoiselle virtalähteelle "AY316Z (ei toimituksen mukana)"</div>	<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►αvaa CD-κannen – VOL +säτääτää äänεινομοκκουττα DBB/ESPPaina nopeasti kytkεεκεσσι basson parannuksen (DBB) päälle/ pois päält. Pidä painettuna kytkεεκεσσι sähköiskusuojuuksen (ESP) päälle/ pois päält. MODEvalitsee eri soitotavat: <div><ul style="list-style-type: none">► Παλατεκσσι νορμολοοιν τοιστοον. ► 1-CD : Parhailloan σοiva ραίτα σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► 2-CD : Koko CD σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► SCAN : Kunkin jäljellä olevan raidan alusta σοίτεαταν 10 sekuntia vuoron perään. ► ✕ : CD-η kaikkι ραίdat σοίτεαταν satunnαιοσϊναιοσϊστεκσσςä kunnes ne kaikkι on σοίτεττο kerran.</div> LINE OUT.....3,5 mm kuuloκκεen liitין (Kuuloκκεet AY3806)LCD näyττö MP3▲/▼.....vain MP3: hyyπάά ja etsii eteenpäin/ taaksepäin albumin. ►►.....kytkee laitteen käyttöön, aloittaa tai keskeyττää CD-σοίton ■.....pysäyttää CD-σοίton, kytkee laitteen toiminnasta ◄◄.....ohittaa ja etsii CD-raitoja taaksepäin ►►.....ohittaa ja etsii CD-raitoja eteenpäin 4.5V/450mA DC...liitין ulkoiselle virtalähteelle "AY316Z (ei toimituksen mukana)"</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Kappaleen numero Sähköisen ylihyyπάάsuojuan väliltä (45 sekuntia) Basson korostus Akku tyhjä MP3-ilmaisin Kyseinen raita toistetaan toistuvasti / rtoistaa koko CD-η/ ohjelman Kappaleiden selaus Satunnαιοσϊsoitto kaikkι levyn kappaleet kerran MP3 album number (Näyttää albumin # kun painetaan albumi ▲/▼) Toistoaika</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Jos haluat soittaa uudelleen kirjoitettava CD (CD-RW) –levyά, äänentoisto alkaa 3–15 sekunnin kulluttua painikkeen ►► painamisesta. Soitto pysähtyy jos avaat CD-κannen. Kun CD-levyά luetaan, <i>f E R d</i> välkkyy näyttössä.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) vähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun. Κοινα hankkia μοσικιικκκιοιςτοστοΪα <p>Joko tallentamalla μοσικιικκκιοιςτα λαίλλισετι internetistä tietokoneσσι kovalevyllε tai luomalla μοσικιικκκιοιςτα audio CD-levvy-istási. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneσσι CD-ROM-laitteeseen ja siirrä μοσιικκκιοιςkäyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 μοσιικκκκιοιςτοστοΪα luoμικσσι.</p> Κοινα valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla: <p>Käytά tietokoneσσι CD poltinta äänittääkσσι ("polttaaksσσι") μοσιικκκκιοιςτοστοΪα kovalevylläσσι CD-ROM -levylle.</p></div>	<div><ol style="list-style-type: none">ΜοσικιικκκιοιςτοστοΪα <p>Joko tallentamalla μοσιικκκκιοιςτα λαίλλισετι internetistä tietokoneσσι kovalevyllε tai luomalla μοσιικκκκιοιςτα audio CD-levvy-istási. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneσσι CD-ROM-laitteeseen ja siirrä μοσιικκκιοιςkäyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 μοσιικκκκιοιςτοστοΪα luoμικσσι.</p> Κοινα valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla: <p>Käytά tietokoneσσι CD poltinta äänittääkσσι ("polttaaksσσι") μοσιικκκκιοιςτοστοΪα kovalevylläσσι CD-ROM -levylle.</p></div>	<div><ol style="list-style-type: none">ΜοσικιικκκιοιςτοστοΪα <p>Joko tallentamalla μοσιικκκκιοιςτα λαίλλισετι internetistä tietokoneσσι kovalevyllε tai luomalla μοσιικκκκιοιςτα audio CD-levvy-istási. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneσσι CD-ROM-laitteeseen ja siirrä μοσιικκκιοιςkäyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 μοσιικκκκιοιςτοστοΪα luoμικσσι.</p> Κοινα valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla: <p>Käytά tietokoneσσι CD poltinta äänittääkσσι ("polttaaksσσι") μοσιικκκκιοιςτοστοΪα kovalevylläσσι CD-ROM -levylle.</p></div>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ / ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΣ	σχετικά με τα MP3	ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, (Δείτε εικόνα 1)	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, (Δείτε εικόνα 1)	LCD οθόνη ενδείξεων (Δείτε εικόνα 2)	Πληροφορίες για την αναπαραγωγή του δίσκου	Προειδοποιήση σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα	Προειδοποίηση: Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το CD μόνοι σας γιατί αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Αν παρουσιαστεί βλάβη, ελέγξτε όλα τα σημεία που αναφέρονται πιο κάτω πριν πάρετε την συσκευή για επιδιόρθωση. Αν δεν είσατε σε θέση να λύσετε μόνοι το πρόβλημα με βάση τις υποδείξεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το σέρβις της Philips στην περιοχή σας.	Κενά ή ήχος μεταπήδησης κατά την αναπαραγωγή ενός αρχείου MP3
<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►ανοίγει το κάλυμμα του CD – VOL +ρυθμίζει την ένταση ήχου DBB/ESPΠιέστε στιγμιαία για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βελτίωσης του ήχου (DBB). Πιέστε παρατεταμένα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της Ηλεκτρονικής Προστασίας Κραδασμών (ESP). MODEεπιλέγει τους διάφορους τρόπους λειτουργίας: <div><ul style="list-style-type: none">► Για να επαναφέρετε τη λειτουργία στο κανονικό. ► 1-CD : Το κομμάτι που επιλέξατε επαναλαμβάνεται συνεχώς. ► 2-CD : Όλος ο δίσκος CD επαναλαμβάνεται συνεχώς. ► SCAN : Παίζονται διαδοχικά τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα κάθε υπολειπόμενου κομματιού. ► ✕ : Όλα τα κομμάτια του δίσκου παίζονται σε τυχασία σειρά έως ότου παιχτούν όλα από μία φορά.</div> LINE OUT.....υποδοχή 3,5 mm για ακουστικά (Ακουστικά AY3806)LCD οθόνη ενδείξεων MP3▲/▼.....μόνον για MP3 CD: επιλέγει το επόμενο/προηγούμενο άλμπουμ. ►►.....ανάβει τη συσκευή, ξεκινά ή παύει το παίξιμο του CD ■.....σταματά το παίξιμο του CD, σταματά τη λειτουργία της συσκευής ◄◄.....υπερπηδά και αναζητά κομμάτια του CD πίσω ►►.....υπερπηδά και αναζητά κομμάτια του CD μπροστά 4.5V/450mA DC...υποδοχή για εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος "AY316Z (δεν συμπεριλαμβάνονται)"</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Αριθμός κομματιού Ηλεκτρονική αντικραδασμική προστασία (ESP) (45 δευτερόλεπτα) Βελτίωση ήχου Άδεια μπαταρία Ενδειξη MP3 Το τρέχον κομμάτι αναπαράγεται επανειλημμένα / επανάληψη ολόκληρου του δίσκου ολόκληρο / μόνο του προγραμμάτος Σάρωση κομματιών Ενεργοποίηση τυχασίας σειράς όλων των διαδρομών (κομματιών) ενός δίσκου για μια φορά MP3 album number (Εμφανίζεται άλμπουμ # όταν πιέζετε MP3 ▲/▼) Χρόνος αναπαραγωγής</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)</div> <p>Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:</p> <ul style="list-style-type: none">Κανονικές μπαταρίες τύπου LR6, UM3 ή AA (κατά προτίμηση Philips), ή Αλκαλικές μπαταρίες τύπου LR6, UM3 ή AA (κατά προτίμηση Philips).	<div><ol style="list-style-type: none">Εάν θέλετε να παίξετε ένα επαναγράψιμο CD (CD-RW), πιέστε το πλήκτρο ►► και μετά από 3–15 δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή του ήχου. Ο δίσκος CD θα σταματήσει να παίζει αν ανοίξετε το κάλυμμα. Ενώ διαβάζεται το CD, <i>f E R d</i> αναβοβρόηει στην οθόνη.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ/ΕΝημερωθείτε σχετικά με τη τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ/ΕΝημερωθείτε σχετικά με τη τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ/ΕΝημερωθείτε σχετικά με τη τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>
Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους

Συνοψη

ΣΑΔΔΟΤ, (Ks kuvia 1)	ΣΑΔΔΟΤ, (Ks kuvia 1)	LCD ΝΑΪΤΤΟ (Ks kuvia 2)	ΤιετοΪα τοιςτοστ	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.
<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►αvaa CD-κannen – VOL +säτääτää äänεινομοκκουττα DBB/ESPPaina nopeasti kytkεεκεσσι basson parannuksen (DBB) päälle/ pois päält. Pidä painettuna kytkεεκεσσι sähköiskusuojuuksen (ESP) päälle/ pois päält. MODEvalitsee eri soitotavat: <div><ul style="list-style-type: none">► Παλατεκσσι νορμολοοιν τοιστοον. ► 1-CD : Parhailloan σοiva ραίτα σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► 2-CD : Koko CD σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► SCAN : Kunkin jäljellä olevan raidan alusta σοίτεαταν 10 sekuntia vuoron perään. ► ✕ : CD-η kaikkι ραίdat σοίτεαταν satunnαιοσϊναιοσϊστεκσσςä kunnes ne kaikkι on σοίτεττο kerran.</div> LINE OUT.....3,5 mm kuuloκκεen liitין (Kuuloκκεet AY3806)LCD näyττö MP3▲/▼.....vain MP3: hyyπάά ja etsii eteenpäin/ taaksepäin albumin. ►►.....kytkee laitteen käyttöön, aloittaa tai keskeyττää CD-σοίton ■.....pysäyttää CD-σοίton, kytkee laitteen toiminnasta ◄◄.....ohittaa ja etsii CD-raitoja taaksepäin ►►.....ohittaa ja etsii CD-raitoja eteenpäin 4.5V/450mA DC...liitין ulkoiselle virtalähteelle "AY316Z (ei toimituksen mukana)"</div>	<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►αvaa CD-κannen – VOL +säτääτää äänεινομοκκουττα DBB/ESPPaina nopeasti kytkεεκεσσι basson parannuksen (DBB) päälle/ pois päält. Pidä painettuna kytkεεκεσσι sähköiskusuojuuksen (ESP) päälle/ pois päält. MODEvalitsee eri soitotavat: <div><ul style="list-style-type: none">► Παλατεκσσι νορμολοοιν τοιστοον. ► 1-CD : Parhailloan σοiva ραίτα σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► 2-CD : Koko CD σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► SCAN : Kunkin jäljellä olevan raidan alusta σοίτεαταν 10 sekuntia vuoron perään. ► ✕ : CD-η kaikkι ραίdat σοίτεαταν satunnαιοσϊναιοσϊστεκσσςä kunnes ne kaikkι on σοίτεττο kerran.</div> LINE OUT.....3,5 mm kuuloκκεen liitין (Kuuloκκεet AY3806)LCD näyττö MP3▲/▼.....vain MP3: hyyπάά ja etsii eteenpäin/ taaksepäin albumin. ►►.....kytkee laitteen käyttöön, aloittaa tai keskeyττää CD-σοίton ■.....pysäyttää CD-σοίton, kytkee laitteen toiminnasta ◄◄.....ohittaa ja etsii CD-raitoja taaksepäin ►►.....ohittaa ja etsii CD-raitoja eteenpäin 4.5V/450mA DC...liitין ulkoiselle virtalähteelle "AY316Z (ei toimituksen mukana)"</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Kappaleen numero Sähköisen ylihyyπάάsuojuan väliltä (45 sekuntia) Basson korostus Akku tyhjä MP3-ilmaisin Kyseinen raita toistetaan toistuvasti / rtoistaa koko CD-η/ ohjelman Kappaleiden selaus Satunnαιοσϊsoitto kaikkι levyn kappaleet kerran MP3 album number (Näyttää albumin # kun painetaan albumi ▲/▼) Toistoaika</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Jos haluat soittaa uudelleen kirjoitettava CD (CD-RW) –levyά, äänentoisto alkaa 3–15 sekunnin kulluttua painikkeen ►► painamisesta. Soitto pysähtyy jos avaat CD-κannen. Kun CD-levyά luetaan, <i>f E R d</i> välkkyy näyttössä.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) vähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun. Κοινα hankkia μοσικιικκκιοιςτοστοΪα <p>Joko tallentamalla μοσιικκκκιοιςτα λαίλλισετι internetistä tietokoneσσι kovalevyllε tai luomalla μοσιικκκκιοιςτα audio CD-levvy-istási. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneσσι CD-ROM-laitteeseen ja siirrä μοσιικκκιοιςkäyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 μοσιικκκκιοιςτοστοΪα luoμικσσι.</p> Κοινα valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla: <p>Käytά tietokoneσσι CD poltinta äänittääkσσι ("polttaaksσσι") μοσιικκκκιοιςτοστοΪα kovalevylläσσι CD-ROM -levylle.</p></div>	<div><ol style="list-style-type: none">ΜοσικιικκκιοιςτοστοΪα <p>Joko tallentamalla μοσιικκκκιοιςτα λαίλλισετι internetistä tietokoneσσι kovalevyllε tai luomalla μοσιικκκκιοιςτα audio CD-levvy-istási. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneσσι CD-ROM-laitteeseen ja siirrä μοσιικκκιοιςkäyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 μοσιικκκκιοιςτοστοΪα luoμικσσι.</p> Κοινα valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla: <p>Käytά tietokoneσσι CD poltinta äänittääkσσι ("polttaaksσσι") μοσιικκκκιοιςτοστοΪα kovalevylläσσι CD-ROM -levylle.</p></div>	<div><ol style="list-style-type: none">ΜοσικιικκκιοιςτοστοΪα <p>Joko tallentamalla μοσιικκκκιοιςτα λαίλλισετι internetistä tietokoneσσι kovalevyllε tai luomalla μοσιικκκκιοιςτα audio CD-levvy-istási. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneσσι CD-ROM-laitteeseen ja siirrä μοσιικκκιοιςkäyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 μοσιικκκκιοιςτοστοΪα luoμικσσι.</p> Κοινα valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla: <p>Käytά tietokoneσσι CD poltinta äänittääkσσι ("polttaaksσσι") μοσιικκκκιοιςτοστοΪα kovalevylläσσι CD-ROM -levylle.</p></div>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ / ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΣ	σχετικά με τα MP3	ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, (Δείτε εικόνα 1)	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, (Δείτε εικόνα 1)	LCD οθόνη ενδείξεων (Δείτε εικόνα 2)	Πληροφορίες για την αναπαραγωγή του δίσκου	Προειδοποιήση σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα	Προειδοποίηση: Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το CD μόνοι σας γιατί αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Αν παρουσιαστεί βλάβη, ελέγξτε όλα τα σημεία που αναφέρονται πιο κάτω πριν πάρετε την συσκευή για επιδιόρθωση. Αν δεν είσατε σε θέση να λύσετε μόνοι το πρόβλημα με βάση τις υποδείξεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το σέρβις της Philips στην περιοχή σας.	Κενά ή ήχος μεταπήδησης κατά την αναπαραγωγή ενός αρχείου MP3
<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►ανοίγει το κάλυμμα του CD – VOL +ρυθμίζει την ένταση ήχου DBB/ESPΠιέστε στιγμιαία για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βελτίωσης του ήχου (DBB). Πιέστε παρατεταμένα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της Ηλεκτρονικής Προστασίας Κραδασμών (ESP). MODEεπιλέγει τους διάφορους τρόπους λειτουργίας: <div><ul style="list-style-type: none">► Για να επαναφέρετε τη λειτουργία στο κανονικό. ► 1-CD : Το κομμάτι που επιλέξατε επαναλαμβάνεται συνεχώς. ► 2-CD : Όλος ο δίσκος CD επαναλαμβάνεται συνεχώς. ► SCAN : Παίζονται διαδοχικά τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα κάθε υπολειπόμενου κομματιού. ► ✕ : Όλα τα κομμάτια του δίσκου παίζονται σε τυχασία σειρά έως ότου παιχτούν όλα από μία φορά.</div> LINE OUT.....υποδοχή 3,5 mm για ακουστικά (Ακουστικά AY3806)LCD οθόνη ενδείξεων MP3▲/▼.....μόνον για MP3 CD: επιλέγει το επόμενο/προηγούμενο άλμπουμ. ►►.....ανάβει τη συσκευή, ξεκινά ή παύει το παίξιμο του CD ■.....σταματά το παίξιμο του CD, σταματά τη λειτουργία της συσκευής ◄◄.....υπερπηδά και αναζητά κομμάτια του CD πίσω ►►.....υπερπηδά και αναζητά κομμάτια του CD μπροστά 4.5V/450mA DC...υποδοχή για εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος "AY316Z (δεν συμπεριλαμβάνονται)"</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Αριθμός κομματιού Ηλεκτρονική αντικραδασμική προστασία (ESP) (45 δευτερόλεπτα) Βελτίωση ήχου Άδεια μπαταρία Ενδειξη MP3 Το τρέχον κομμάτι αναπαράγεται επανειλημμένα / επανάληψη ολόκληρου του δίσκου ολόκληρο / μόνο του προγραμμάτος Σάρωση κομματιών Ενεργοποίηση τυχασίας σειράς όλων των διαδρομών (κομματιών) ενός δίσκου για μια φορά MP3 album number (Εμφανίζεται άλμπουμ # όταν πιέζετε MP3 ▲/▼) Χρόνος αναπαραγωγής</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)</div> <p>Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:</p> <ul style="list-style-type: none">Κανονικές μπαταρίες τύπου LR6, UM3 ή AA (κατά προτίμηση Philips), ή Αλκαλικές μπαταρίες τύπου LR6, UM3 ή AA (κατά προτίμηση Philips).	<div><ol style="list-style-type: none">Εάν θέλετε να παίξετε ένα επαναγράψιμο CD (CD-RW), πιέστε το πλήκτρο ►► και μετά από 3–15 δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή του ήχου. Ο δίσκος CD θα σταματήσει να παίζει αν ανοίξετε το κάλυμμα. Ενώ διαβάζεται το CD, <i>f E R d</i> αναβοβρόηει στην οθόνη.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ/ΕΝημερωθείτε σχετικά με τη τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ/ΕΝημερωθείτε σχετικά με τη τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>	<div><ol style="list-style-type: none">Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ/ΕΝημερωθείτε σχετικά με τη τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>
Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους	Το πριόν αυτό πληροί τις τοιςτρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοεμπεδώλους

Συνοψη

ΣΑΔΔΟΤ, (Ks kuvia 1)	ΣΑΔΔΟΤ, (Ks kuvia 1)	LCD ΝΑΪΤΤΟ (Ks kuvia 2)	ΤιετοΪα τοιςτοστ	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.	Μοσικιικκκομπρεσσιοτεκνολογία MP3 (MPEG Audio Layer 3) v ähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyypinisen äänenlaadun.
<div><ol style="list-style-type: none">OPEN ►αvaa CD-κannen – VOL +säτääτää äänεινομοκκουττα DBB/ESPPaina nopeasti kytkεεκεσσι basson parannuksen (DBB) päälle/ pois päält. Pidä painettuna kytkεεκεσσι sähköiskusuojuuksen (ESP) päälle/ pois päält. MODEvalitsee eri soitotavat: <div><ul style="list-style-type: none">► Παλατεκσσι νορμολοοιν τοιστοον. ► 1-CD : Parhailloan σοiva ραίτα σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► 2-CD : Koko CD σοίτεαταν γηά uοοδelleen. ► SCAN : Kunkin jäljellä olevan raidan alusta σοίτεαταν 10 sekuntia vuoron perään. ► ✕ : CD-η kaikkι ραίdat σοίτεαταν satunnαιοσϊναιοσϊστεκσσςä kunnes ne kaikkι on σοίτεττο kerran.</div> LINE OUT.....3,5 mm kuuloκκεen liitין (Kuuloκκεet AY3806)</div>						

Portable CD Player

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

руководство пользователя

užívateľské príručky

požívateľské príručka

felhasználói útmutatók



PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible Respect copyrights
<small>Specifications are subject to change without notice. Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners 2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved. http://www.philips.com</small>

EXP2540 EXP2542 EXP2546

EXP2546_12_UM_V5.0

